Ն. 3288 1896 ԱՊՐԻԼ 28—29 ՊԱԶԱՐ—ՊԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1313 ԶԻԼԳԱՏԷ 28 ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըք 6 այլըք 3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէճմուասը 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جیوهلکیان)

ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 5
Կիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հո. » 3
Մէվատտը նաֆիայէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունուր վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն իտարէսինէ միւրաճաաթ օլունա:
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա գրալիչասը նամընա օլարագ, Ինկիլթէրանըն Թէհրան սէֆիրի Սըր Տօրանտ Թարաֆընտան պու քէրրէ միւթէվէֆֆա Շահըն ճէնազէսի իւզէրինէ պըրագըլըշ պիր կըլանթէ վազ խալըսըրկընտէն, Իրան սատրազամը Միրզա Ալի Ասղար խան սէֆիրը միւշարիւնիլէյհէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր:

* *

Իրանտան վարիտ օլան մալիւմաթա կէօրէ, մէմալիքը մէզքիւրէնին հէր թարաֆընտա աասայիշ պէրքէմալ օլուպ, ումում Իրան էհալիսի Թարաֆընտան Շահը ճէտիտ թէպրիք իտիլմիշ տիր: Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն Թէպրիզտէն հարէքէթի էվվէլճէ պա Թէլէկրաֆ պիլտիրիլմիշ իտի իսէ տէ, պու հավատիս տօղրու օլմայըպ, Շահը ճէտիտ անճագ պու կիւնլէրտէ Թէպրիզտէն ազիմէթ իտէճէք իտմիշ: Թէպրիզտէն Իրանա գատար սիւրաթլը սէյահաթ իտիլտիկի Թագտիրտէ պիլէ 10-12 կիւնտէ անճագ կիտիլէպիլիր:

——

Բրէնս Ֆէրտինանտ' րէֆագաթընտա խավէրտան Շահանէտէն Մէհմէտ Ալի պէյ, վէ րէիսը նուզզար Մ. Սթօյիլօֆ վէ հարպիյէ նազըրը Մ. Բէթրօֆ պուլունտըղը հալտէ, տիւն Սօֆեայա ավտէթ իտէրէք, իսթասիօնտա նուզզար, րիճալ, վէ միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ պէօյիւք մէմուրլարը Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ տըր: Սթասիօնտան բրէնսին իգամէթկեահընա գատար օլան եօլա, պինլէրճէ էհալի Թօբլանարագ միւշարիւնիլէյհի քէմալը շէվգ իլէ ալգըշլամըշ օլտուգլարը' շէհրը մէզքիւրտէն իշար օլունըյօր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Անատօլու վիլայաթը միւֆէթթիշը ումումիսի Շաքիր փաշա հազրէթլէրի' Էրզրումտան Էրզինճանա միւվասէլէթ իթմիշ տիր:

—Անատօլու վիլայաթընա կէօնտէրիլէն հէյէթ ազասընտան օլուպ պիր միւտտէթտէն պէրու Տիյարպէքիրտէ պուլունան Սամի էֆ. հազրէթլէրի' շէհրը մէզքիւրտէն հարէքէթլէ Խարբութա միւվասէլէթ իթմիշ տիր:

—Բօլիս միւտիրի սաապ. Հիւսէյին Հիւսնիւ պէյ հազրէթլէրինէ Իրան տէվլէթի Թարաֆընտան 2նճի րիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիշանը իթա գըլընմըշ տըր:

—Աւստրիա սէֆիրի Պարօն տը Գալիս' զէվճէսի վէ մախտումը պիրլիքտէ օլարագ եարըն Պրուսայա ազիմէթլէ, պիր գաչ կիւն շէհրը մէզքիւրտէ գալաճագլարը իշիտիլմիշ տիր:

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն Թարաֆընտան էվվէլքի աքշամ սէֆարէթխանէտէ վէրիլէն զիյաֆէթտէ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա սէֆիրլէրի իլէ զէվճէլէրի, Ալէմանիա սէֆիրի վէ քէրիմէսի, Շուէտ վէ Հօլանտա սէֆիրլէրի, Ամէրիգա վէ Ռումանիա սէֆարէթլէրի մասլահաթկիւզարլարը, Րուսիա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի, Ավստրիա սէֆարէթի պէօյիւք մէմուրլարընտան բրէնս Շէօնպէրկ, Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. տը լա Պուլինիէր վէ պաշ թէրճէմանը Մ. Բուէ վէ սաիր զէվաթ հազըր պուլունմըշլար տըր:

Սէֆիրը միւշարիւնիլէյհին զէվճէսի մատամ Գամպօն նամիզաճ պուլունտուղընտան, մէզքիւր զիյաֆէթտէ հազըր պուլունամամըշ տըր:

—Իզմիր լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշ օլան Հօր նամ Ինկիլիզ Ֆըրգաթէյնի գաբթան վէ րէիսլէրի' րէսմի էլպիսէլէրի կէյինմիշ օլտուգլարը հալտէ, շէհրը մէզքիւրտէ միւթէմէքքին Ինկիլթէրա ժէնէրալ գօնսօլօսը րէֆագաթլէրիյլէ կէչէն չարշէնպա կիւնիւ հիւքիւմէթ գօնաղընա կիտէրէք, վալիի վիլայէթ տէվլ. Բէհամիլ փաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշլէր, վէ իշպու զիյարէթտէ ուսուլը րէսմիյէ միւտիրի Կասպանտէրեան իզզ. Արմէնակ էֆ. վասըթասըյլա իֆատէ գըլընմըշ տըր:

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն' կէչէն ճումաա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլտուղը սըրատա, ախիրէն քէնտիսինէ իհսան պույուրուլան մուրասսա Մէճիտի նիշանընտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ տիր: Ֆրանսա սէֆարէթի պաշքեաթիպի Մ. Բուէ պու սըրատա հազըր պուլունմըշ տըր:

—Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթինին մայէթինէ մէմուր օլան Լօյտ վափօրընըն թէպտիլի գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղընտան, մէզքիւր սէֆինէնին եէրինէ իգամէ օլունմագ իւզրէ Րօս նամ Ինկիլիզ Թէնէզզիւհ վափօրը' հիւքիւմէթը միւշարէէյհանա սաթըլմըշ, վէ մէզքիւր սէֆինէյի Ինկիլթէրատան Վիլհէլմսհավէնէ նագլ էյլէմէք իւզրէ Ֆըբէն նամ րըմօրքէօր վափօրընա հիւքիւմէթ Թարաֆընտան էմր վէրիլմիշ տիր:

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, պէօյլէ պիր սէֆինէնին սաթըն ալընըպ Թէֆրիշ վէ տօնատըլմասը ախիրէն Բարլամանտ մէճլիսի Թարաֆընտան 500000 ֆր. թախսիսը գըլընմըշ իտի:

Մէզքիւր սէֆինէ' թէհհիզաթը իքմալ իտիլտիքտէն սօնրա, պու սէնէնին սօնլարընա տօղրու լիմանըմըզա կէլէճէք տիր:

—Նիկտէ վէ Պուրտուր սանճագլարը միւթէսարրըֆլըգլարընտան միւթէգաիտ Մէհմէտ Տէրվիշ պէյ' էվվէլքի կէճէ Ագսէրայտա քեաին գօնաղընտա վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Եունան գրալիչասը Օլկա իլէ մախտումլարը բրէնս Անտրէ, Նիգօլա վէ Խրիստօֆօրօս' Սֆաքթէրիա նամ Թէնէզզիւհ վափօրընա րաքիպէն էվվէլքի աքշամ Բիրէտէն հարէքէթլէ պու կիւն լիմանըմըզտան կէչէրէք Օտէսայա կիտէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր:

—Պիր թագըմ' այագ սաղրաֆլարընըն տէվամը րէճայէթտէ պիլա թէզքէրէ իհրաճ սէնաաթ իթտիքլէրի' մէրճիի մախսուսը Թարաֆընտան խապէր ալընարագ, պու կիպիլէր հագգընտա թահգիգաթը գանունիյէնին իճրասընա պաշլանմըշ տըր:

—Բաղըրգանէ մուգիմ' Խրիստաքի Ջօղրաֆօս էֆ. հազրէթլէրի' Բում Բաթրիգխանէսինէ 200 լիրա իհտա իթմիշ տիր:

—Կէչէն ճումաա կիւնիւ աքշամ իւզէրի Բէաղըլըխանէտէն ալթա պինմիշ օլան պիր աատամ' սէրխօշ օլուպ հայվանընը ալապիլտիկինէ գօշտուրմագտա իքէն, Պահճէճիւղլա հարմանլարը էօնիւնտէ հարման քէթխուտալարընտան Մանուկ աղայա չարբարագ վիւճուտընըն պազը եէրլէրինի եարալամըշ տըր: Մէրգում սէրխօշ թէվգիֆ օլունմըշ տըր:

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Պէյօղլունտա Թագսիմ ճիվարընտա հէրքէսին Թիւյլէրինի իւրփէրտէճէք տէրէճէտէ տէհշէթլի պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տըր:

Շէօյլէքի, Պէյօղլունտա Բօշեռեան քիլիսէսինտէն աշաղը Թարլա Պաշընա տօղրու մահալլէ վագը Թագսիմ սօգաղընտաքի մուգիմ էհալի' պիր գաչ կիւնտէն պէրու օ ճիվարտա Թէնհա պիր գօգու եայըլմըշ օլմաղընտան, վէ օրատաքի 14 նումէրօյը խանէնին գափուսը պիր գաչ կիւնտէն պէրու աչըլմամըշ պուլունմաղընտան շիւպհէ իտէրէք, տիւն կէճէ սաաթ 3 րատտէլէրինտէ պիր գաչ քիշի' վուգուաթը հալի Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա իխպար էյլէտիքլէրինտէն, հէման բօլիս միւֆէթթիշը ումումիսի սաապ. Պօնէն էֆ. հազրէթլէրիյլէ, տօքթ. Լուինի վէ միրալայ իզզ. Հաֆըզ պէյ օրայա կիթմիշլէր, վէ խանէնին գափուսընը պիր գաչ տէֆա վուրմուշլար իսէ տէ, իչէրտէն պիր սէս ալընամաղընտան, գափու քիլիտլէրինին գըրըլմասընա մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուշ տըր:

Իչէրիյէ կիրիլիպ էվին տէօրթ Թարաֆը մուայէնէ իտիլտիքտէ, կէօրէնին Թիւյլէրինի իւրփէրտէճէք տէրէճէտէ տէհշէթլի պիր ճինայէթին վուգու պուլմուշ օլտուղը մէյտանա չըգմըշ տըր: Շէօյլէ քի, էվին սահիպէսի Գամիլէ նամ գարը' խօգարտա քէնտի օտասընտաքի գարեօլասընտա պօղազլընտան եարալանըպ գանլարա միւլէմմա օլտուղը կիպի, մէզպուրէնին վալիտէսի տախի քէնտի օտասընտաքի գարեօլասընտա, վէ քէզա էվին աշճը գարըսը ալթ գաթտաքի մաթպախտա Թաշլար իւսթիւնտէ մագթուլէն եաթմագտա վէ հաթթա խանէնին քէօփէյի տախի ալլուտա Թէլէֆ իտիլմիշ օլտուղը հալտէ պուլունմըշլար տըր:

Գաթիլին' տէօրտիւնի տէ այնը ալէթ իլէ պօղազլատըղընտան քէսիպ, այնի սուրէթտէ գաթլ էյլէմիշ օլտուղը' խիւլէն մուայէնէտէն անլաշըլմըշ տըր:

Էվ էշեալարընըն եէրլի եէրինտէ պուլունմասընա պագըլըրսա, իշպու ճինայէթ' սըրգաթ գասդըյլա պիր եապանճը Թարաֆընտան իճրա օլունմայըպ, պիլաքիս մատամ Գամիլէանըն խանէսինէ աչըգ սապահ կիրիպ հըզըն պիր պիլուք Թարաֆընտան աշգ ու ալէգա սաիգասը իլէ իճրա օլունտուղը զանն օլունըյօր:

Հէյէթը Թահգիգիյէ' մուայէնէի լազըմէյի իճրա իտէրէք, լազըմ կէլէն րաբօրթօյը Թանզիմ էյլէմիշ, վէ ճէսէտլէր պու կիւն ղասիլ օլունմագ իւզրէ խանէ գափուլարը մէօհիւրլէնմիշ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Օսմանլը Պանգասը միւտիր մուավինիլիկինտէ պուլունան Մ. Կիւսթավ Վիւլֆինկին մէզքիւր պանգա միւտիրիյէթինէ, վէ Պանգանըն Իսքէնտէրիյէ շիւպէսի միւտիրի Մ. Րէվէսին' մէրքէզը իտարէ միւտիրի սըֆաթըյլա, Տէրսաատէթտէքի ումուրըն րուչէթինէ մէմուր Թային օլունմասընա' Պանգա Մէճլիսը իտարէսինճէ գարար վէրիլէրէք, քէյֆիյէթ' միւտիրիյէթը ումումիյէյէ իշար օլունմըշ տըր:

Պրինտէնալյէն' Պանգանըն իտարէ հէյէթի պէրվէճհը աթի թէշէքքիւլ իթմիշ օլըյօր.

Սըր Էտկար Վինսընթ' միւտիրը ումումի,
Կասթօն Օգուանօ' միւտիրը ումումի մուավինի,
Մ. Վիւլֆինկ' միւտիր,
Մ. Րէվէս' մէրքէզը իտարէ միւտիրի.

Պալատա զիքր օլունան եէնի ինթիխապլար' Պանգա ումուրընըն միւհիմմէրը մաթլուպա մուաֆըգ տէրէճէտէ իտարէսինէ իշպու զէվաթըն մէմուրիյէթլէրինին մէմնունիյէթլէ թէլաքքի օլունմըշ, Մ. Վիւլֆինկին' Պանգա ումուրընըն միւհիմլէրինտէ Թարաֆընտան մէմուրլարընըն մէմնունիյէթլէ Թէլաքքի օլունուրլար, Պանգա ումուրընըն լազըմէ վէֆէսի

օլտուղը էվվէլտէն պէրու Թագտիր օլունտուղը կիպի, Մ. Րէվէս տախի 35 սէնէ ագտէմ էն էվվէլ Օսմանլը Պանգասընըն Լօնտրա շիւպէսինէ տախիլ օլարագ, մուախխարէն Պանգանըն Իսքէնտէրիյէ շիւպէսի միւտիրլիկինէ Թային օլունմըշ, վէ մուգթէզայը օլտուղը զէքեա վէ տիրայէթ սայէսինտէ իշպու գայէթ միւշքիլ մէմուրիյէթի հիւսնաօրն–տա, Իսքէնտէրիյէ Թիճճարլարընտան Պանգա իլէ իշի օլանլարըն Թէվէճճիհլէրինի գազանմըշ տըր:

Ումուրը սէնայիյէ վէ մալիյէ հագգընտա ախզը մալիւմաթ վէ իճրայը Թէտգիգաթ իթմէք մէմուրիյէթիյլէ, Թէշքիլ օլունտուղը էվվէլճէ եազըլմըշ օլան սթաթիսթիգ շիւպէսի միւտիրիյէթինէ Մ. Ֆրից Նէֆ Թային օլունմըշ տըր: Մումաիլէյհ տախի' Պանգանըն իլէրի կէլէն մէմուրլարընտան օլուպ, խայլի սէնէլէրտէն պէրու միւէսսէսէի մէզքիւրէտէ իպրազ իթտիկի խըզմէթ' տէֆաթլա Պանգանըն իտարէսի Թարաֆընտան Թագտիր օլունմըշ, վէ պու տէֆա տախի պէօյլէ պիր մէմուրիյէթին քէնտիսինէ Թէվճիհի' իֆտաթըմըզա պիր տէլիլ սայըլաճագը տէրքեար տըր:

Միւտիրը ումումի Սըր Էտկար Վինսընթ' Պանգա ումուրըյլա Ցիւրիխտէ գալմագա մէճպուր օլտուղընտան, անճագ կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլէպիլէճէք, վէ միւշարիւնիլէյհին վիւրուտունտան սօնրա, իշպու հէնիւզ Թէպէտտիւլաթ մէվգիի իճրայա վազ օլունաճագ տըր:

Էվվէլճէ խապէր վէրտիքիմիզ վէճհիլէ, հիւգուգ միւֆէթթիշի Մ. Րօպէրթսըն իլէ Պարօն տը Նէւֆլիզ էվվէլքի ճումաա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ վիւրուտ իթմիշլէր տիր:

* *

Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ ագտ օլունան սօն իսթիգրազա մահսուպէն, Օսմանլը Պանգասը կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ 3ինճի Թագսիթ օլարագ, Խազինէի Մալիյէյէ 110,000 Ինկիլիզ լիրասը Թէսլիմ իթմիշ տիր:

* *

Էվրօբա Պօրսալարընտա օլտուղը կիպի, Ղալաթա Պօրսասընտա տախի ումում Օսմ. ֆօնտօլարը ֆիյաթլարը սիւրաթլա թէրէֆֆիւ էթմէքտէ տիրլէր: Պու սապահ Ֆօնսօլիտէ 24 ղր. 3 բարա, Շըմէնտէֆէր $119\frac{1}{8}$ աչըլմըշլար տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաթթէոս Սրբազան հազրէթլէրինին պիր Շրջաբերականը տիւն բայիթախթըն ումում քիլիսէլէրինտէ գրաաթ օլունմըշ տըր:

Մէզքիւր Շրջաբերականտա, էհալի միւհթաճինէ սատագա վէ իանէ վէրմէք խուսուսընտան պահս օլունմագտա, վէ ճէմը իանէնին անճագ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Թանզիմ օլունան տէֆթէրլէ իճրասը ճայիզ օլուպ, պունըն խարիճինտէ օլարագ խանէ խանէ տօլաշարագ իանէ Թալէպ էյլէմէյէ գալգըշմալարը ճայիզ օլմատըղը պէյան օլունմըշ տըր:

——

Ս. Երուսաղէմ Միաբանլարընտան Երէցեան Գէր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետին' էպէյիճէ պիր վագիթտէն պէրու Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգլիկինին Տէրսաատէթ վէքիլի Սէֆէրեան Տ. Սիմէոն Սրբազանըն մուավինի նասպ իտիլմիշ օլուպ, իշպու մէմուրիյէթինի քէմալը մէհարէթ ու մուվաֆֆագիյէթլէ իֆա իթմէքտէ օլտուղը մալիւմ

Ս. Երուսաղէմ Միաբանութիւնընըն Տնօրէն Ժողովը գարարը մուճիպինճէ, Բաթրիգ Վեհապետեան Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի' մումաիլէյհ Տ. Գէորգ վարդապետի միւթէվէֆֆա Տ. Սիմէոն Սրբազանըն եէրինէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի նասպ ու Թային էյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ րուհանիի մումաիլէյհէ իգթիտար վէ մուվաֆֆագիյէթ Թէմէննի իտէրէք, միւթէվէֆֆա Բաթրիգ վէքիլի Սրբազանըն էվրագընը աչմասընը վէ պիրէր պիրէր գայտ իթմէսինի էմր իթմիշ տիր:

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլլիկի մէմուրիյէթինէ միւթէալլիգ օլուպ Պապը Ալի իլէ Սթամպօլ Բաթրիգլիկինէ խըթապ օլան էվրագը րէսմիյէնին' պու հաֆթա զարֆընտա Ս. Երուսաղէմտէն Տէրսաատէթէ վիւրուտը մէմուլ տըր:

Երէցեան Գէր. Տ. Գէորգ վարդապետին զէքեա ու տիրայէթ վէ քեարկիւզարլըղը մալիւմ վէ միւսէլլէմ օլտուղընտան, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլլիկինէ ինթիխապ ու Թայինի բէք իսապէթ օլուպ, մուճիպը մէմնունիյէթ մէվատտէն տիր:

——

Քէօթահեա Առաջնորդը Խօրամեան Գէր. Տ. Պօղոս վարդապետ' մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէն իսթիֆա իտէրէք, Քէօթահեատան հարէքէթ ու միւֆարէքէթ էյլէմիշ տիր:

——

Քէօթահեա կրօն. Ժողովը' պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ պիր Թագրիրաթ իրսալ իտէրէք, մահալլը մէզքիւրտէ պուլունան հէր իքի քիլիսէնին պիրէր բարագա լիւզում օլտուղընը վէ պու պապտէ իքի էհլիյէթլի քիմսէլէրին հազըր վէ միւհէյյա պուլունտուղընը արզ ու իշար իլէ, քահանայ Թագտիմի իչին պիր Եպիսկոպոս իրսալինի Թալէպ իթմիշ օլմագլա, Բաթրիգխանէ' մէզքիւր կրօն. Ժողովըն իշպու Թալէպինի գապուլ իտէրէք, Սափրիչեան Գէր. Տ. Տիմոթէոս Սրբազանը մէզքիւր մէմուրիյէթէ պիթթաային, Քէօթահեայա ազիմէթի մահալլի կրօն. Ժողովըն հուզուրընտա մումաիլէյհիմա իքի Ընծայացուլարըն տէրէճէի մալիւմաթ վէ իգթիտարլարընը վէ հիւսնի ախլագ սահիպի օլտուգլարընը Թէֆթիշ ու իսպաթ իթմէսինի, վէ էկէր մումաիլէյհիմա' բարագալըղա շայէսթէ իսէլէր' Ձեռնադրութիւն այինինի իճրա իտէրէք րաբօրթօսընը Բաթրիգխանէյէ իրսալ էյլէմէսինի մումաիլէյհ Սրբազանա Թավսիյէ իթմիշ տիր:

Տ. Տիմոթէոս Սրբազան' կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ Քէօթահեայա հարէքէթ իտէճէք տիր:

——

Պանտրմա Թագ. Խորհուրդը Ատենապետի Չիլինկիրեան Յովհաննէս էֆ. իլէ մահալլի միւթէհայյիզանընտան Տատրեան Աբրահամ վէ Յովհաննէս Տուտի Բաբայեան էֆ.լէր' Պանտրմա Առաջ. Տեղապահ Յակոբեան Գէր. Վահան վարդ.ի շէհրը մէզքիւրէ կէօթիւրմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլտիքլէրինտէն, էվվէլքի կիւն մումաիլէյհ վարդապետ իլէ պիրլիքտէ Պանտըրմայա ավտէթ իթմիշլէր տիր:

——

Ա Զ Դ

Մայիս 1ին Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութեան 17 երորդ տարեդարձը ըլլալով, ըստ սովորութեան յատուկ Պատարագ պիտի կատարուի Գում-Գափուի դրսի Ս. Յարութեան Եկեղեցին։ Կը խնդրուի ազնուական անդամուհիներէն որ հաճին ներկայ գտնուիլ Ս. Պատարագին առաւօտեան ժամը 2ին։

Հանդէս բնաւ չի պիտի կատարուի։

Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Նուարդ Սէֆէեան Թօփօեան Ղ. Պալթազեան
Կ. Պոլիս 26 ապրիլ 1896

Գաբրիէլ էֆէնտի Գաբրիէլեան, Տիկին Ս. Սերովբեան, Տիկին Զ. Սիմոնովիչ, այրի Տիկին Բ. Սանճագճեան եւ Տիկին Զ. Նշանեան ցաւով կը ծանուցանեն թէ իրենց մեծ մայրը

ՏԻԿԻՆ ՆԷՎՐԷՍՏԷ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

յետ կարճատեւ հիւանդութեան, երեկ իրիկուն կնքեց իւր մահկանացուն ի խոր ծերութեան, ի սուգ համակելով իւր թոռները եւ համայն ազգականները։

Յուղարկաւորութեան հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, երեքշաբթի, 30 ապրիլ առաւօտեան ժամ 3ին (Ը. Թ.) ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին Բերայի, ուր փոխադրուած է հանգուցեալին մարմինը եւ անտի պիտի փոխադրուի Օրթագիւղի գերեզմանատունը, իւր ընտանեկան դամբարանին մէջ ամփոփուելու համար։

Բերա 29 ապրիլ 1896

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մասաուա.—Ժէնէրալ Պալտիսէրա' Րաս Մանկաշա վէ Սէպաթ վէ Ակօսթօֆարիյէ կէօնտէրտիկի խապէրտէ, Իթալեան էսիրլէրինին սէրպէսթ պըրագըլմասընը, վէ աքսի Թագտիրտէ Հապէշլիլէր հագգընտա մուամէլէի շիտտէթքեարանէ իճրասընա մէճպուր օլաճաղընը քէնտիլէրինէ Թէպլիղ իթմիշ իսէ տէ, մումաիլէյհիմ րէիսլէր' պու Թէպլիղաթա պաշտան սավմա պիր ճէվապ վէրմիշլէր տիր: Ժէնէրալ Պալտիսէրա' մէրգուման էսիրլէրին գուրթարըլմասը իչին էլտէն կէլէն ղայրէթի սարֆ իտէճէք տիր:

Րօմա.—Մէճլիսը մէպուսանըն ճումաա էրթէսի կիւնքի իճթիմաընտա, Հապէշիսթան իշլէրի հագգընտաքի միւզաքէրաթա տէվամ օլունմըշ տըր: Րէիսը վիւքէլա Մ. տի Րուտինի' Աաիկրաթ մէվգիինին պօշալթըլմասը իչին էմր վէրիլմիշ օլտուղընը պէյան իթմիշտիր: Հիւքիւմէթ նամընա տէրմիյան օլունան պէյանաթ' իքի վիւքէլանըն գապուլինէ պինաէն, 133 րէյէ գարշը 278 րէյ իլէ գապուլ օլունմըշ տըր:

Րօմա.—Րուտինի գապինէթօսը Թարաֆընտան Հապէշիսթան ահվալի հագգընտա իթթիխազ օլունմըշ օլան մէսլէք' Մէճլիսը մէպուսանտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէն անլաշըլմըշ տըր:

Մէճլիսը մէպուսանըն ճումաա էրթէսի կիւնքի իճթիմաընտա խարիճիյէ նազըրը Մ. Սէրմօնէթա վէ հարպիյէ նազըրը Մ. Րիգօթթի' հիւքիւմէթին Հապէշիսթանտա վագը միւսթէմլիքէաթըն մուհաֆազա էյլէյէճէկինի, վէ ֆագաթ Թիկրէ գըթասընը Թէրք, վէ Հապէշիսթան հիւքիւմէթի իւզէրինտէքի հըմայէսինտէն ֆէրաղաթ իտէճէկինի պէյան իլէ, մուխալիֆլէրէ տէվամ օլունմագ ֆիքրինէ' մէնաֆիի միլլիյէ նօգթասընտան Թէմամըյլա մուխալիֆ պուլունտուգլարընը, վէ աքսի հարէքէթի պուտալաճա պիր մուամէլէ օլաճաղընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր:

Աթինա.—Եունանիսթան հիւքիւմէթի իլէ ասհապը մաթլուպ արասընտա ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղը հալտէ, պիր միւտտէթտէն պէրու թաթիլ իտիլմիշ օլան միւզաքէրաթա գարիպտէ թէքրար տէվամ իտիլէճէք տիր:

Բեթերսպուրկ.—Ճափօնիա վէ Րուսիա տէվլէթլէրի' Կօրէ հիւքիւմէթիյլէ սաթանէ պիր Թիճարէթ մուահէտէսի ագտ էյլէմէք իւզրէ միւզաքէրաթա կիրիշմիշլէր տիր:

ՄՈՒՍՈՒԼ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Ֆրանսանըն Մուսուլտա մուգիմ գօնսօլօս վէքիլի Մ. Րէ Թարաֆընտան եազըլան 20 մարտ Թարիխլի պիր մէքթուպտա պէր վէճհը աթի պէյանը միւթալէա օլունմագտա տըր.

Նագլիյաթըն միւշքիլաթը վէ պու նիւզուէն մուճիպ օլտըղը մէսարիֆին զիյատէլիկի՝ Մուսուլ թիճարէթին պիր հալը խուսուսիսի տիր. Մէմալիքը սաիրէյէ կէօնտէրիլտիկի զէման միւթէմատի փիյաթլա սաթըլաճագ մահսուլաթը տախիլիյէ՝ Մուսուլտա մէսարիֆը նագլիյէ խըրաճ օլունտըգտան սօնրա գայէթ ուճուզ փիյաթլա սաթըլըր. պիլաքիս խարիճտէն կէթիրիլէն էմթաա՝ մէսարիֆը նագլիյէնին զամմ օլունմըշ օլմասընտան տօլայը, Պաղտատ վէ Սուրիա սահիլլէրի իսքէլէլէրինէ նազարէն բէք եիւքսէք փիյաթլա սաթըլմագտա տըր. Պու փիյաթ ֆարգը օ տէրէճէտէ հըսս օլունմագտա տըր քի, էմթաանըն գըյմէթի տահա աշաղը տըր. Պու խուսուս միւտաէթը նագլիյէնին ուզունլուղընտան տօլայը, Թիւճճար՝ տօղրուտան տօղրուեա էմթաանըն հուսուլէ կէլտիկի մահալլինէ միւրաճաաթ իթմէյէրէք, միւնասէպաթը տահա գօլայ օլան Տէրսաատէթ, Հալէպ վէ Պաղտատ կիպի պէօյիւք շէհրլէր իլէ մուամէլաթտա պուլունմագտա տըր. Պիր գաչ զէմանտան պէրու պու ուսուլ տախի պազը կէօնա թաատիլաթա օղրամըշ, վէ տայմա սարֆ օլունաճագ վէ սաթըլաճագը մուհագգագ օլան պազը էմթաա՝ հուսուլէ կէլտիկի մահալլէրտէն ճէլպ օլունմագա պաշլամըշ տըր.

Հէր նէրէտէ օլուրսա օլսուն, Մուսուլա կէօնտէրիլէճէք էմթաա՝ միւքէմմէլ սուրէթտէ պալէա խարըմէլի տիր, զիրա եօլըն պիր գըսմընըն հէր հալտէ տէվէ, գաթըր վէ եա մէրքէպ իլէ կէչիլմէսի թապի տիր. Տէվէ եիւքիւնին պէհէր թարաֆը 80-90 քիլօկրամ տըր. Պիր գաթըր՝ պէհէրի 55-60 քիլօկրամլըգ 2 տէնկ գալտըրըր. Մէրքէպին հըսֆ եիւքինին պէհէր թարաֆը 15-20 քիլօկրամտըր. Էն զիյատէ իսթիմալ օլունան վէ պինիսպէ մէսարիֆի ազ պուլունան տէվէ եիւքինին պէհէր թարաֆընըն 80-90 քիլօկրամ օլմասընա նազարէն Մուսուլա կէօնտէրիլէճէք պալէալարըն 98 քիլօկրամտան զիյատէ օլմամասը իգթիզա իտէր.

Պարչալանմասը գապիլ օլմայան վէ սըգլէթի 98 քիլօկրամտան զիյատէ օլան էմթաանըն՝ շէհրը մէզքիւրէ նագլի՝ հէնուզ հալլ օլունմամըշ պիր մէսէլէ տիր.

Պաղտատտան Մուսուլա գատար մէսարիֆը նագլիյէ՝ պէհէր գանթար իչիւն 100-150 ղրշ. (տըշէնին Պաղտատտագի գըյմէթի վէ օրատագի գանթար իլէ) օլմասընա նազարէն, պէհէր թօնէլաթօնըն մէսարիֆը նագլիյէսի 78-85 ֆր. օլտըղընտան, Պաղտատտա էմթաանըն կէօմրիւքտէ մուայէնէսի վէ թէքրար խըրաճը իչիւն իսթիլզամ իթտիկի պուլընան մէսարիֆ տախի պայէտտէքի մըգտարլարա զամմ օլունուր իսէ, պէհէր թօնէլաթօնըն Մարսիլեատան Մուսուլա գատար մէսարիֆը նագլիյէսինին 200 ֆր.ա պալիղ օլաճաղը անլաշըլըր.

Քէրվանլար՝ Քէրքիւք Թարիգիյլէ Պաղտատտան Մուսուլա գաթըր վէ մէրքէպտէն իպարէթ օլուր իսէ՝ 12 կիւն, վէ տէվէ տախի պուլունըր իսէ՝ 20 կիւնտէ կէլմէքտէ, վէ չէօլ Թարիգինտէ 3-4 կիւն գազանըլմագտա տըր.

Հալէպ Թարիգիյլէ իտխալ օլունան էմթաա՝ իսքէնտէրուն իլէ Տիյարպէքիր արասընտա քէրվան իլէ նագլ օլունըր, վէ ուճրէթը նագլիյէ՝ պէհէր գանթար իչիւն 150 ղրշ. (Հալէպ քարա վէ օգգասը) օլմասընա նազարէն, պէհէր թօնէլաթօսը 100-110 ֆրգ. տըր.

Էչնա՝ պուրատան Մուսուլա գատար քէլէկ իլէ նագլ օլունըր. Քէլէկ՝ շիշիրիլմիշ քէչի թուլումլարընը պիրպիրինէ պաղլայըպ վէ ուզէրինէ պիր մըգտար քէրէսթէ տէօշէմէք սուրէթիյլէ հուսուլէ կէլիր. պունլար՝ սույըն ճէրէյանընա մուխալիֆ օլարագ կիտէմէտիկլէրինտէն, նիհայէթ նօգթասընա վասըլ օլունճա, քէրէսթէ սաթըլմագտա վէ թուլումլար տէվէ իլէ պիտայէթ նօգթասընա նագլ իտիլմէքտէ տիր.

Տիյարպէքիրտէն Մուսուլա գատար մէսարիֆը նագլիյէ (Տիյարպէքիր քարասը իլէ)՝ վագթընա կէօրէ 30-60 ղրշ. օլտուղընտան, պէհէր թօնէլաթօ իչիւն 25-30 ֆրանգ տիմէք տիր. Էմթաանըն նագլիյէ միւտտէթի տախի 12-15 կիւն տիր. Ինչպու ուճրէթլէր ճէմ իտիլէճէք օլուրսա, Պաղտատ Թարիգիյլէ նագլիյաթըն տահա էհվէն օլտուղը անլաշըլըր.

Մուսուլտան խըրաճ օլունան էմթաայը՝ քէլէկլէր Պաղտատա նագլ իթմէքտէ տիր. Ուճրէթը նագլիյէ՝ մէվսիմ վէ սուլարըն եիւքսէքլիկինէ կէօրէ պէհէր թօնէլաթօ իչիւն 4-25 ֆրգ. տըր.

Ինչպու ճիւզի մալիւմաթ՝ նագլիյաթըն հալը հազըրընտա մէվճուտ օլան միւշքիլաթը իյզահ իտէր. Խազինէի Խասսաի Շահանէ նէզարէթի՝ Տէճլէ նէհրինին Պաղտատ իլէ Մուսուլ արասընտագի գըսմընտա ուֆագ պիր վափօր իշլէտիլմէսի զըմնընտա քէշֆիյաթ իճրա իթտիրմիշ տիր. Պու թասավվուրըն մէվգիի իճրայէ վազը հալինտէ, Մուսուլըն հալը հազըրը ֆէվգէլատէ թաատիլաթա օղրայաճագ տըր.

Մուսուլ շէհրինի պիր թարաֆտան Պաղտատ վէ Պասրա վէ տիկէր թարաֆտան իսքիւտարա վէ եախօտ Սուրիա սահիլինէ պաղլը իտէճէք պիր շըմէնտըֆէր ինշասը իսէ՝ շիմտի նագլիյէ վասըթալարընըն ազլըղընտան նազիլ՝ սէրվէթը թապիիյէսինտէն իսթիֆատէ օլունամամագտա օլան պիր թօպրագ արազի վէ սաիրէնին իշլէնմէսինի մուճիպ օլաճագ տըր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Կէչէն ճումաա կիւնի Իթալիա Մէճլիսը Մէպուսանը՝ Հապէշիսթան իշլէրինին միւպահասասընա տէվամ իթմիշ տիր. Ազատէն Մ. Սօնինօ՝ Հապէշ սէֆէրինէ միւթէալլիգ էվրագը տիբլօմաթիգըյէնին նէշրը օլունմասընտան տօլայը գապինէթօյը թագտիր իթմիշ, վէ ճումաա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ զիքր օլունտըղը ուզրէ՝ մուհարէպէի մէզքիւրէնին տէվամընը թալէպ էյլէմիշ տիր.

Խարիճիյէ Նազըրը տիւք Գաէթանի տը Սէրմօնէթա՝ մէպուսը մումաիլէյհէ ճէվապէն, նէշր օլունան էվրագըն՝ հիչ պիր զարար վէրմէմիշ օլտուղընը, վէ անճագ ինկիլթէրանըն իթալիայա օլան մուհապպէթը սամիմանէսինի, վէ սաբռ գապինէթօնըն տա Աֆրիգատա թէվսիի արազի բօլիթիգասընը թագիպ էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր.

Նազըրը միւշարէլէյհ՝ Իթալիանըն Թօբլանմագ (ամփուլսիա, [illegible]) բօլիթիգասընը իլթիզամ ու իթթիխազ իթմէսի լազըմ կէլտիկինի իլավէ իլէ մէգալ իթմիշ օլմաղլա, Մէճլիսը Մէպուսան՝ պու պապտէ մուվաֆագաթ էմարէլէրի կէօսթէրմիշ տիր.

Տիւգ տը Սէրմօնէթանըն իֆատէսինէ կէօրէ, հարպիյէ Նազըրը Ժէնէրալ Րիգօթթի՝ Հապէշտէ Թիկրէ իւլքէսինին Թէրքինէ, վէ Հապէշիսթանը քահթը հըմայէյէ ալմագ բօլիթիգասընտան սարֆը նազար օլունմասընա, վէ լաքին Քասսալա մէվգիինի հիչ պիր վագթ Թէրք իթմէյէճէյէ տաիր հիւքիւմէթին վէրտիկի գարարը միւտաֆաա իթմիշ տիր.

Գապինէթօ՝ Հապէշտէ Մարէպ Պէլէզա խաթթընը հուտուտ Թային իթմիշ օլմաղլա, տայա օնտան էօթէյէ կէչմէյէճէք, էսիրլէրին գուրթարըլմասը իչիւն էլտէն կէլէնի եափաճագ, Ասմարա իլէ Սէնաֆէ մէվգիլէրինա մէտիր վէրէճէք վէ միւմքին օլտուղու հալտէ աշքէրի կէրի չաղըրաճագ տըր.

Գարտինալ Կալիմպէրթինին վէֆաթ իթտիկինի ճումաա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ եազմըշ իտիք.

Ֆրանքֆուրթէր Ցայթունկ նամ Ալէմանեա կազէթասը՝ մումաիլէյհ գարտինալըն վէֆաթը իթթիֆագը Միւսէլլէս մէնաֆիի իչիւն պէօյիւք պիր զայի վէ զիյան օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր.

Մալիւմ օլտուղը ուզրէ, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին Պէրլին սէֆիրի Մ. Հէրպէթին՝ իսթիֆա իթմիշ օլուպ, եագընտա Պէրլինտէն միւֆարէգաթ իտէճէկի ճիհէթլէ, Ալէմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տը Հօհէնլօհէ իլէ Բարիզին Ալէմանիա սէֆիրի օլուպ էլան մէզզունէն Պէրլինտէ պուլընան գօնթ Միւնսթէր արասընտա՝ Մ. Հէրպէթին եէրինէ թային օլունաճագ զաթ հագգընտա պիր միւզաքէրէ վուգու պուլմըշ տըր.

Սէֆարէթը մէզքիւրէ՝ մարգի տը Բէվէրսօյա Թէքլիֆ օլունմըշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ մարգինին՝ իշպու մէմուրիյէթի գապուլ իթմէտիկի՝ Բարիզտէն խապէր վէրիլիյօր.

Խուսուսիյէթտէ Լօրիւմ մատէնինին Ֆրանսըզ գումբանեասը թարաֆընտան իշլէթիլիրիլէն ամէլէ իլէ իշ սահիպլէրի արասընտա զուհուր իտէն միւշքիլաթ Թէսվիյէ իտիլմիշ օլուպ, մէզքիւր մատէնտէ եէնիտէն իշէ պաշլանմըշ տըր.

Սըրպիա գըրալը Ալէքսանտր հազրէթլէրի՝ Ռուսիա խարիճիյէ Նազըրը բրէնս Լօպանօֆա Էկլը Պլան նիշանընըն կրան գօրտօն րիւթպէսինի իթա էյլէմիշ տիր.

Ճէնուպի Ամէրիգատա քային Ֆրանսա միւսթէմլիքէլէրինտէն Կիւյան իւլքէսինին մէրքէզը հիւքիւմէթի օլան վէ մէնֆի վէ գալէպէնտիկ մէվգըի պուլընան Գայէն արասընտան Բարիզէ վիւրուտ իտէն բէսմի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Տէյ-Նօ նամ վափօր իլէ միւսթէմլիքէյէ մէզքիւրէյէ նագլ օլունան պազը մահքիւմլար՝ վափօրըն իտարէ վէ զապըթը ալմագ իչիւն տեվամ մէրմէրք? իսյան իթմիշ, վէ պու ֆիթնէ սըրասընտա պէօյիւքլէրի բռիսը ատէտէ մահքիւմ Թէլէֆ օլմըշ տըր.

Րօմատա Վաթիկան քիւթիւպխանէսինտէ էլան էլինէի Շարգիյէյէ միւթէալլիգ 2465 ատէտ էլեազըսը մէվճուտ օլուպ, պունլար՝ աթիտէ օլտըղլարը լիսան ուզրէ պէրվէճհը աթի թագսիմ օլունուրլար.

		Ատէտ
Իպրանիճէ	էլեազըլարը	656
Արապճա	»	926
Սիւրեանիճէ	»	469
Գըպթիճէ	»	93
Սամարալըճա	»	3
Հապէշճէ	»	73
Իրանիճէ	»	86
Էրմէնիճէ	»	13
Թիւրքճէ	»	73
Հինտուճա	»	38
Սանսգրիթճէ	»	1
Սլավճա	»	22
Կիւրճիճէ	»	2
Չինճէ	»	10

Րօմատան պու Թէլէկրաֆ իշար օլունտըղընա կէօրէ, Իթալիա բէիսը վիքէլասը Մ. տը Րուտինի՝ Մէճլիսը Մէպուսանըն կէչէն ճումաա կիւնքի իճթիմաընտա, Մաճառիսթան գրալլըղը Թէէսիսինին 1000ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Բէշթատա Թէրթիպ օլունան շէնլիքլէրէ Իթալիանըն տախի իշթիրաք էյլէմէսի իչիւն Մաճառիսթան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան տավէթնամէ օգումագլա, ումում մէպուսան Թարաֆընտան պու տավէթնամէյի քէմալը շէվգ իլէ Թէլագգի իթիլէրէք, պու միւնասէպէթլէ մէճլիսին Թէպրիքաթընը Մաճառ միլլէթինէ Թէպլիղինէ բէիսը միւշարէլէյհ մէմուր իտիլմիշ տիր.

Ինկիլթէրա Մէճլիսը Մէպուսանընըն էվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա, միւսթէմլիքաթ նազըրը Մ. Չէմպըրլէյն՝ միւսթէմլիքեաթ հագգընտա իթթիխազ էյլէտիկի մէսլէք այէյհինէ Սըր Ուիլյամ Հարգուրթ Թարաֆընտան տէրմէյան օլունան մուախէզաթա ճէվապ վէրտիկի սըրատա, Թրանսվալ բէիսը հիւքիւմէթի Մ. Գրիւկէրին Լօնտրայա կէլմէք ուզրէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան տավէթ օլունտըղը հալտէ, էվվէլ էմրտէ միւզաքէրէ օլունաճագ մատտէլէրին էսասէն գարարլաշտըրըլմասընը Թալէպ էյլէտիկինի, վէ ֆագաթ պու խուսուսըն գապուլը միւմքին օլմատըղընը Թէրմէյան էյլէմիշ տիր.

Նազըրը միւշարէլէյհ իլէ Իւմիտ Պուրնը միւսթէմլիքեաթը վալիսի Սըր Հ. Րօպէնսօն արասընտա իխթիլաֆաթ զուհուր իթտիկի րիվայէթի գաթիյէն Թէքզիպ օլունմըշ օլուպ, Սըր Րօպէնսօնըն կէրիյէ չաղըրըլմասը հիւքիւմէթճէ Թասավվուր օլունմամագտա տըր.

Սըր Սէսիլ Րօտիսըն հարէքէթի ումումէն շայանը Թագպիհ կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ, Իւմիտ Պրունը միւսթէմլիքեաթընը իտարէ իթմէք իչիւն իքթիտարը հիւսնի ? (?) Թապիր վէ տիրայէթի՝ կէրէք Ինկիլիզլէր վէ կէրէք Աֆրիգալըլար Թարաֆընտան Թաստիգ օլունմագտա պուլընմըշ տըր.

Հիւքիւմէթ՝ պու պապտէ հէր խուսուս վէ Զարթըրտ գումբանեասընըն ուսուլը իտարէսի հագգընտա իճրաի Թահգիգաթ էյլէմէք ուզրէ Մէպուսան վէ Լօրտլար մէճլիսլէրի Թարաֆընտան պիր գօմիսիօն Թային վէ Թէշքիլ օլունմասը բէյինտէ պուլընըյօր.

Հիւքիւմէթ՝ կէչէն վագաալարըն հէր տիւրլիւ վասըթալարլա Թէքէրրիւրինի մէն իթմէք, վէ Աֆրիգատա հէր իքի գավմըն արասընտա պուլընտ միւնասէպաթը տօսթանէնին Թէքրար Թէէսիս վէ իադէսինէ չալըշմագ մէսլէքինի Թագիպ էյլէմէքտէ իմիշ.

Էֆէնտի,

Տէրսաատէթ Գօղասեէր խանընտա վագը Մ. Գայիգճեան իւնվանըյլա Թէէսիս օլունան գօմիսիօնճը Թիճճարէթխանէ Թէրք ու ֆէսխ օլունարագ, իհալի վէ սըրարըշ խուսուսլարընտան վէ Թէվէսսիւ իթմէսի զըմնընտա բիազացըն? մաարուֆ Թիւճճարընտանըն Կրօնիկ Կարապետ Բաբայեան էֆէնտիլէրին ինզիմամը մուավէնէթիյլէ պալըճա խըրաճ օլունաճագ էմթաաի Թիւճճարիյէնին (աֆիյօն, Թիֆթիգ, քիթրէ, զախիրէ վէ ղայրիհիմ) չախսը ախէր հիսապընա օլարագ իշթիրաք վէ ֆիւրուխթը մուամէլաթը իլէ իշթիղալ իթմէք ուզրէ մէրքէզը խարէճի Տէրսաատէթտէ Քէօբրիւլիւ խանընտա Ն° 44 օտատա

Կ. Կ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ ՎԷ Մ. ԳԱՑԻԳՃԵԱՆ

շիրքէթը Թիւճճարիյէսի ունվանը Թահթընտա օլարագ շէհրիմիզ բիազասընտա պիր գօմիսիօնճը էվի Թէէսիս իթմիշ օլտուղըմըզը զաթը ալինիզէ արզ վէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր վէ շէրէֆ էյլէրիզ.

Թէսհիլ վէ Թէսրիի մուամէլաթ զըմնընտա շիրքէթին նամ վէ հիսապընա իմզա իթմէք իչիւն պու վէքեալէթնամէ Մկրտիչ էֆէնտի Ունճեանա մէզունիյէթ վէ սալահիյէթը քեամիլէ իթա օլունմըշ տըր.

Զաթը ալինիզին էմր ու սըպարըշաթընը ախզ իտէճէկիմիզ իւմիտը գավիսիյլէ իհթիրամաթ վէ Թագտիմաթը պէնտէկեանէմիզի արզ ու Թագտիմ իտէրիզ, էֆէնտիմ.

Կրօնիկ Կարապետ Բաբայեան.
Մելքոն Գայիգճեան

Ասիթանէ 1/13 մարտ 1896 3—2

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճիտտէ Րուսումաթ նէզարէթի՝ Բրէվէզէ Րուսումաթ նազըրը Իզզ. Հաճի Հագգը պէյէ,

Էրզրում Րուսումաթ նէզարէթի՝ Ճիտտէ Րուսումաթ նազըրը Իզզ. Նուրի պէյէ,

Բրէվէզէ Րուսումաթ նէզարէթի՝ Միթիլլի Րուսումաթ միւտիրի Իզզ. Նէվզատ պէյէ,

Սիվաս վիլայէթինտէ Տիվրիկի գազասը գայմագամլըղը՝ Ելտըզէլի գայմագամը Մէհմէտ Րիւշտի էֆ.յէ,

Ելտըզէլի գազասը գայմագամլըղը՝ Պօղազլըյան գայմագամը Օսման պէյէ Թէֆվիզ պույրուլմըշ, վէ մումաիլէյհիւմին էմրը Թէվճիհլէրի ալէլ ուսուլ իճրա գըլընմըշ տըր.

ՐԷՍՄԻ

Սայէի գուտրէթվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ Խուտավէնտիկեար, Էնգարէ, Հալէպ, Սիվաս, Մուսուլ, Պիթլիս, Թրապիզօն, Ատանա, Վան, Գօնեա, Տիյարպէքիր վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլէրինտէ տախի իսմի ու ասայիշ պէրքէմալ օլտըղը՝ մագամը ճէլիլը Սատարէթէ Ուզմայա մէպուս ֆի 27 Նիսան սէնէ 312 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տըր.

* *

Սայէի Թէսհիլաթվայէի հազրէթը Միւլիւքտարիտէ Եալըվա մէրքէզինտէ տախի տախիլի վէ խարիճի լիսանը Էճնէպի ուզրէ մուխապէրէ իճրա գըլընտըղը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն պիլտիրիլմիշ տիր.

* *

Ինչպու Նիսանըն 7սինտէ Եալըվանըն Քիրազլը գարիյէսի ճիվարընտա Մարթինի Թիւֆէնկլիյլէ միւսէլլահ 6 նէֆէր էշգըյա կէօրիւլտիկի մահալլինտէն պիլտիրիլմիշ, վէ շէհրը մէզքիւրըն 8ինտէ գարիյէլէրինէ կէլմէքտէ օլան Չէնկիլէրի Ֆօչա Կաբապէա իլէ րէֆիգինին էօնլէրինէ Էյմալըգ գարիյէսի ճիվարընտա իքի

)(12)(

ԳԸՐՄԸԶԸ ԳԱԲՕԹԼԸԼԱՐ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

«—Իսթիմալ տըր. լաքին պէն մուզավէլէթըմըզը ունութմայօրում, հալ պու «քի սէն . . .

«—Սէնի մուզավէլէթըմըզը տէրխաթըր իթմէյօրում մը տիմէք իսթէյօրսը- «նըզ ։

«—Էվվէթ.

«—Պիր խուսուսատան տօլայը ֆէվգէլատէ սըգըլըրըմ. Շու արալըգ մուհաաթէճ «տէնիլէն շէյ ֆիքրիմտէն պիլէ կէչմէյիպ, զիհնիմ պիւսպիւթիւն պաշգա պիր մէսէ- «լէ իլէ մէշղուլ տըր.

«—Մէսէլէնին նէ օլտուղընը սէօյլէ տէ պիզ տէ անլայալըմ.

«—Պօլօտա Աւուսթրիալը գապրթանտան պիրիսինէ Թէսատիւֆ իթտիմ. պու գա- «պիթի Բարիզտէ Թանըմըշ ըտըմ. Պու տաամը պուլմագլա չալըշըյօրում.

«—Գավկա՞ մը վար.

«—Պէլքի տէ.

«—Լաքին շիմտի գավկա զէմանը տէյիլ.

«—Խուսուսի իշլէր իչիւն հէր զէման չաթըշըլապիլիր . . . քէնտիմճէ պաղը «սէպէպլէրիմ վար.

«—Իսթէրսէն պէրապէր կէլէյիմ.

«—Լիւզում եօգ, սօնրա կէօրիւշիւրիւզ.—տիյէրէք քէօօթէյի գըլաան իտիւպ «Կաոթօնտան եագայը սըլըըտըմ վէ խալգ իչինէ գարըշարագ, գարըույը Թութարը- «տըմ. օն տագիգա սօնրա, գօնթէս Հայտէնին Թարիֆ իթմիշ օլտըղը խանէյէ տօղ- «րու կիտտիմ, գարըունըն էշիյինտէ օթուրտում. Քէմալը խէլէճան վէ ըղտըրապ իչին- «տէ պիր սաաթ գատար պէքլէտիմ. Տիլպէր Մաճառը գըզըն նէ՞ օեպէպէ մէպնի «պէնիմ իլէ կէօրիւշմէք իսթէմիշ օլտուղընը, նի՞չիւն պէնտէն պաշգասընա էմնիյէթ «իթմէտիյինի տիւշիւնմէյէ պաշլատըմ. Պու միւթալէաթ իլէ պէրապէր իթմիշ օլտը- «ղըմ միւնասէպէթսիզ եէմին իլէ, մուվաֆագաթ իթմիշ օլտըղըմ բիանգօ մաաօէսի «խաթըրըմա կէլէրէք պիր գաթ տահա մուզտարըպ օլմագտա իտըմ.

«Շու պիր սաաթտան պէրու տօօթլարըմ կէօզիւմէ չէյթան կիպի կէօրինմէյէ «պաշլամըշ իտի. Պու միւթալէալարա տալմըշ, զիհնիմէ պիր բէրիշանլըգ Թարը օլ- «մուշ իքէն, ուզագտան պիր ինսան չէքլի կէօրինտիւ. Օրթալըգ օլըղճա գարան- «լըգ օլտուղընտան, կէօրիւնէն շէքլին քիմ օլտուղընը վահլէի ուլատէ Թէշխիս ի- «տէմէտիմ. խաֆիֆ խաֆիֆ այագ սէսլէրի իշիթմէքլէ պէրապէր, կէլէնին պիր գա- «տըն օլտուղընա գանաաթ հասըլ իթտիմ. Մէրգումէ գալընճա պիր մանթօյա սա- «րըլմըշ վէ եիւզինիւ գափամըշ իտի.

«Գօնթէս Հայտէ կէլիյօր զաննըյլա, գալգըպ օ Թարաֆա տօղրու իլէրիլէտիմ «լաքին Թանըմատըղըմ պիր սէս գուլագըմա աճայիպ պիր Ֆրանըզճա իլէ,

«—Բի՞մ սին.—տէյու սօրտու.

«—Մարքի տը Վիլէր իմ.—տէտիմ.

«—Բէք ալէ, սիզի պէքլէյօրլար.—տէտի.

«—Նէ՞րէտէ.

«—Պէրապէր կէլինիզ, չիւնքի պուրայա գատար կէլէմէտի.—տիյէրէք կէլէն «գարըը էլիմի Թութտու. Թանըմա սահիլի պօյունճա գաաստայա տօղրու կէօթիւրտիւ. «Գաաստայա վիւսուլիւմիզտէ տար վէ գարանլըգ պիր սօգագա կիրտիք.

«—Նէ՞րէյէ կիտիյօրուզ.—տէյու սօրտում.

«—Եիւրիւ.—տէտի.

«Պէօյլէճէ պիր չէրէք գատար սօգագտան սօգագա կիրտիքտէն շըգտըգտան «սօնրա, րէֆագաթըմտա օլան գարը տուրտու վէրտի. Նէրէտէ պուլունտըղըմը անլա- «մագ աղմինէ տիւշտիւմ. Սիյահ վէ կէօաթէրիշլի միւնասէպէթսիզ պիր խանէնին գա- «բուսը էօնիւնտէ օլտուղըմըզը կէօրտիւմ. Պիր արալըգ պիր տուգագա տիւշտիւմ «զաննը իթտիմ. Պէօյլէ շէյլէրտէն գօրգան պիր քիմսէ օլմատըղըմտան՝ գարըօթըմըն «ալթընտան հէման գըլըճըմա եափըշտըմ.

«Րէֆագաթըմտա պուլընան գարը գարըույը չալտը, իչէրիտէ պիր սէտա ճէվապ իթ- «տի, պիրազ սօնրա գարըու աչըլտը.

«Մէրգումէ.—Իչէրի կէլ.—տէտի. Գարանլըգ վէ տար պիր եօլա կիրտիք, Թէք- «րար էլիմի Թութտը վէ տէէթա պէնի սիւրիւքլէյօր կիպի եիւրիւմէյէ պաշլատը. «Պու սըրատա սագըն պիրիսի գօնթէս Հայտէ իլէ պօլօտա վուգու պուլան գարա- «րըմըզը իշիտիպ տէ հազըրլանտըն պանա պիր տուզագ գուրմաղըն կիպի ղարիպ պիր «ֆիքրէ զահիպ օլտում. լաքին պու ֆիքրին տէ Թէէսիրի օլմատը. չիւնքի ճիհանըն «Թա օ պիր ուճունա կիթմէք լազըմ կէլսէ, կիթմէյէ գարար վէրմիշ իտիմ. Պինաէն «ալէյհ քէմալը մէթանէթլէ եօլումա տէվամ իթտիմ.

«Մէզքիւր տար եօլուն նիհայէթինտէ գըըշըմըզա պիր գարըու չըգտը.

«Րէֆիգէմ պու գարըույը իթտի. գարըու աչըլտըգտա, չըչըրտըմ գալըգտըմ.

7.

Թօնի օգումագա տէվամ իթտի.

«Գարըու աչըլտըգտա պիզիմ Մարքիզլէրին միւսաֆիր օտալարընա միւմասիլ քիւ- «չիւք վէ ղայէթ միւզէյյէն պիր օտայա տախիլ օլտում.

«Ֆրանըզ մօտասը ուզրէ եափըլմըշ սանտալեալար, Նաարտէ խալըլար իլէ մէֆ- «րուշ վէ տուվարլարը իբէքլի գումաշ իլէ մուհաթ պիր օտա իտի.

«Շուրատա պուրատա մէչհուր րէսիմլէր վէ չամտանլար վէ սաաթլար վէ սաիր «էշեաի նէֆիսէ վէ նատիրէ միւշահէտէ օլունմագտա իտի. լաքին օրատա քիմսէ «եօգ իտի.

«—Իչէրի պույուրունուզ, պէքլէյին.—տէտի րէֆիգաթըմ պուլընան գատըն. Օ- «տանըն իչինտէ իւչէր մօմլու իքի չամտան եանմագտա իտի. Շըմինէնին եանընտա «պուլընան գանապէտէ օթուրտում. Շըմինէ եանմագտա իտի.

«Քէնտի քէնտիմէ.—Պուրասը պիր տուզագ տա օլսա, եինէ հազըրըմ քի- «պարճա տավրանըրըմ.—տէտիմ.

«Պու սըրատա օտանըն Թա նիհայէթինտէ վագը գարըունըն բէրտէսի գալգտը. «Տիլպէր Մաճառը իչէրի կիրտի, պանա տօղրու կէլտի.

«—Թային իթմիշ օլտըղըմ մահալլէ կէլտիկիմիզ օլմատըղընտան տօլայը «աֆվընըզը տիլէրիմ, լաքին գապահաթ պէնտէ տէյիլ, պէօյլէ իճապ իթտի. օրատա «պիրիսի կէօրէպիլիր իհթիմալընա մէպնի պուրայը Թէրճիհ իթտիմ.

(Տէվամ)

Հօրման նամ մէվգիտա կիւրճի էլպիսէլի միւսէլլահ 3 չախս չըգըբ եըլերինտէ պուլընան պէկիրլէրինի զապդ իլէ մէրգում Կարապետի թէհլիքէյի սուրէթտէ ճերհ իթտիքլերի խապէր վերիլմիշ օլմասըյլա, գուվվէի զապըթա սէվգ վէ թաագիպլերինէ միւսարաաթ օլընարագ միւթէճասըրլարընըն մէզքիւր Էլմալըգ գարիյէսինտէն Ալլահվէրտի օղլու Նիգօլի վէ ռէֆիգի գարիյէի մէզքիւրէյի Մակար վէ Լալէ Տէրէ գարիյէսինտէն Գումաշ Առաքել իլէ Բազար քէօյիւնին Չէնկիլէր գարիյէսինտէն Աղաճճը Սահակ օղլու Կարապետ վէ Նիկողոս օղլու Կարապետ վէ Վանլը տիկէր Կարապետ օլտուգլարը պիթթահգիգ անլաշըլմաղլա, սայէի սաթվէթվայէի ճէնապը Խիլաֆէթբէնահիտէ մէրգում Առաքէլտէն մաատասը տէրտէսթ օլընարագ Գարամուսալ զապըթթասընա թէսլիմ օլընտըղը, Բազար քէօյ գայմագամլըղընտան իշար օլնմըշ, վէ մէրգում Առաքել հագգընտա տախի թաագիպաթ վէ թէհարրիյաթը լազըմէ պիլիճրա ատրէսթէ վէ թէճրիպէսինին նէթիճէսինին ինպասը ճէվապէն մահալլինէ պիլտիրիլմիշ օլըղը՝ Տախիլիյէ նէզարէթը ճելիլեսինէ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթը ճէլիլէսինտէն մէպուս թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

* *

Մուքէմմէլ ճինայէթ ըրյասէթը ուլյէսինտէն կազէթալարա թէպլիղ օլընան իլան տըր.

Հնչակ նամ իսմիրլ զումրէսինին թէհտիտաճիլերինտէն վէ էրպապը մէֆսէտէթտէն օլտուգլարը իտտիասըյլա միւթէհիմ վէ մէվգուֆ պուլընան Արթին Կիւմիւշխանէլեան վէ Եղիկ Մենէեան վէ Ցոլեան Օհաննէս վէ Գրիգոր Արգանեան բիւֆէզասընտան օլուպ ֆիրարտա պուլընտըգլարը ճինէթլէ զըլայպէն իթհամ իտիլմիշ օլան Խաչիկ Զանկուզեան վէ Լեւոն վէ Արամ նամ չախսլար էլան էլտէ իտիլէմէմիշ օլտուգլարընտան, Ուսուլը Մուհագէմէմէ ճէզայիյէ գանունընըն 371նճի մատտէսինէ թէվֆիգէն, վէ թարիխը իլանտան իթիպարէն ֆիրարիլէ մէրգումունա ճանիպը ըրյասէթտէն միւճէտտէտէն 10 կիւն մէօհլ վէրիլմիշ օլմազլա, միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մէրգումուն մահքէմէյէ կէլմէտիքլէրի թագտիրտէ գանունա իթաաթ իթմէմիշ նազարըյլա պագըլարագ, մուհագէմէի ղըյապիյէլէրի պիլիճրա հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթ վէ էմվալլէրի հաճզ իտիլեճէկի, վէ քէնտիլէրինին պու պապտէ պիր կէօնա տավա իգամէսինէ հագգլարը օլամայաճաղը կիպի, պուլընտըգլարը մահալի պիլէնլէր խապէր վէրմէկէ վէ պիլճիւմլէ զապըթաի ատլիյէ մէմուրլարընըն քէնտիլէրինի թութմագա մէճպուր օլտուգլարը պէյանըյլա իլանը քէյֆիյէթ օլունըր։

Ֆի 27 Նիսան սէնէ 312

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷՆԻՆ ՀԻՍՍԷՏԱՐԱՆ ՄԷՃԼԻՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Էվվէլքի կիւն, Շիրքէթը Խայրիյէնին հիսսէտարան մէճլիսի ումումիսի՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազըրը տէվլ. Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինին ըրյասէթի թահթընտա օլարագ, նէզարէթ տաիրէսինտէ ագտ իճթիմա իթմիշ տիր։ Մէճլիսը մէզքիւրտէ Խազինէի Խասսա Շահանէ Նազըրը տէվլ. Միքայէլ բաշա հազրէթլէրի տախի հազըր պուլընմըշ տըր։

Պու միւնասէպէթլէ բէյիս տէվլ. Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր նութգ իրատ իտիլմիշ օլմազլա, պէրվէճճը աթի նազլ վէ տէրճ օլընըր.

Շիրքէթը Խայրիյէ հիսսէտարան հէյէթը ումումիյէսի պիլիւթթիֆագ չայան պուլընըլան միւսաատէի Սէնիյէի Շահանէ իւզէրինէ պու կիւն իճթիմա իթտի։ Շիրքէթը Խայրիյէ սըրֆ Օսմանլը սէրմայէսիյլէ թէշէքքիւլ իտէրէք, 46 սէնէտէն պէրու Նազըրիյաթը ումումիյէճէ ալէնի էրզը էլէքտրիք խըտմէթը հիւսնի իֆա իթմէքլէ, Պօղազ իչինին իւմրանընա թարիգը սուհուլէթ աչըբ, վէ թէճարաթը միւթէհարրիքէ վէ սայրթէսինէ սայրը թէրագգի կէօսթէրտի։ Կէրէքէ աղրու օթէքի նազար օլունըր իսէ, օ թէրագգիյաթըն միւհիմմ զըմընըն՝ սէվլէթ ու մէմլէքէթէ ատա կէ իտէ թաատտատ կէլմէզ մէխիրը միւֆիտէսինի կէօրմէքլէ իթթիխար իթմէկիմիզ ասրը մէսուտը Խիլաֆէթբէնահիտէ վիւճուտէ կէթիրիլմիշ ճէմիլը չիւքրան իլէ թէհազզուզ իտէր։ Վէլիի նիյմէթը պիմիննէթիմիզ Բատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի Շիրքէթին համիի զիշանը վէ էն պէօյիւք հիսսէտարը օլտուգլարընտան, իտարէնին ինթիզամըյլա թէրագգըյաթը մէվճուտէսինին պիր գաթ տահա իզտիյատընը արզու պույուրմագտա տըրլար քի՝ պու տա հէր խուսուստա միւսէլլէմը ալէմ օլան ուլուվվը էֆքեարը Շահանէլէրինէ պիր տէլիլ տահա օլունըր։ Պինաէնալէյհ՝ տավաթը ատվայը էպէտ վէ չէվքէթը Միւլիւքանէլէրինի լիսանը ուպուտիյէթ վէ միւսատագըթլըղըն իթթիհատըյլա թէքրար իտէրիզ։ Պու կիւն միւզաքէրէ օլունաճագ մէվատտա էվվէլա՝ Շիրքէթին 4 սէնէլիք հիսապլարընըն թաստիքը, իքինճի՝ միւնհալ օլան միւտիրիյէթէ միւնասիպինին ինթիխապը, իւչիւնճի Մէճլիսը իտարէ ազասընտան պազըլարընըն թապտիլը մէվսուրիյէթի, տէօրտիւնճի Չէնկէլ քէօյիւնտէ ինշա օլունաճագ էպնիյէ իլէ թէհհիլը նազըրայաթ իչիւն միւպայաա իտիլէճէք սէդդիմագժիւլար հագգընտա Մէճլիսը իտարէյէ մէէզունիյէթ իթասը, պէշինճի՝ հիսսէտարան վէրիլէճէք թէմէթթիւաթ իլէ հէյէթը իտարէյէ տա իքրամիյէլէրին թահտիտ վէ թօզյիրի, ալթընճը՝ իքի միւֆէթթիշը մուհասիպ ինթիխապը խուսուսլարընտան իպարէթ օլմաղլա, պուռլարըն սըրասըյլա թէզքիրէ՝ հիսսէտարանը քիրամըն հիմմէթլէրինէ թէվտի օլունըր»։

Իշպու նութգըն գըրաաթընտան սօնրա էվվէլա իտարէնին 308, 309, 310 վէ 311 սէնէլէրի հիսապաթը թաստիգ օլընըբ, պատէհու միւնհալ օլան միւտիրիյէթէ Մէճլիսը իտարէ ըրէիսի սաատ. Հաֆըզ Վէհպի վէ իտարէ մէճլիսի ըրյասէթինէ տախի սաատ. Մուսթաֆա Թահսին պէյ էֆէնտի հազարաթը ինթիխապ օլընմըշ, վէ վէֆաթ իտէն մէճլիսը իտարէնին 2 ազասը յէրինէ Մուվագգըթէն թէվլամ իտէն սաատ. Մաքսուտ Սիմոն վէ Թահսին պէյլէրին մէմուրիյէթլէրի թասթիգ օլընտըղը կիպի, Մահքէմէի Թէմիզ ազաի քիրամընտան սաատ. Ահմէտ Հիքմէթ պէյ էֆ. հազրէթլէրի տախի միւճէտտէտէն ազա ինթիխապ գըլընմաղլա պէրապէր, իտարէ մէճլիսի թարաֆընտան միզտարը թային վէ հէյէթէ արզ օլընան 311 սէնէսի թէմէթթիւինին թէվզիի, վէ Չէնկէլ քէօյիւնտէ ինշասը թասավվուր օլունան էպնիյէ իլէ 3 գըթա սէթիմպօթ միւպայաասը հագգընտա Մէճլիսը իտարէյէ մէէզունիյէթ իթասը, վէ իտարէ մէմուրլարընա իթասը գարարլաշտըրըլան իքրամիյէլէրին տախի թաստիգի, վէ իքի միւհասիպ միւֆէթթիշինին թայինի գարարկիր օլմուշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը» կազէթասընըն ճումա էրթէսի կիւնքի նիւսխէսինտէ օգունմըշ տըր.

Իհճալը ահվալ

Պու հաֆթաքի բիազմըզտա նինէ բէվաճը թամմ էսէրլէրի կէօրիւլէմէմիշ տիր։

Հաֆթա էսնասընտա վիւրուտ իթմիշ օլան 2000 քիլէ ասրթ պուղտայըն՝ Բումէլի վէ Էտիրնէ միւվըրէտաթընա զըյէտէ 27-28 բարատան միւչթէրի զուհուր իթմիշ, վէ Գոլլըզատան 4500, Վարնատան 4000, Զաղրատան 6000, Էտիրնէտէն 8000, Էնգըրէտէն 4000 վէ Էսկիշէհիրտէն 3000 քիլէ քի ճէման 29500 քիլէ նումունայ պուղտայ վիւրուտ իտէրէք, մահալը վիւրուտինէ վէ սէյլէրինէ կէօրէ քիլէսի 11-12 պուչուգ զրշ. օլմագ իւզրէ սաթըլմըշ տըր։ Կիրզա վէ Ազիմա պուղտայլարը իւզէրինէ միւվըրէտաթ վէ սաթըչ օլմամըշ տըր։ Պուլնարա մուգապիլ զըյէսի 19-20 բարատան 400,000 զըյէ մըսըր, վէ քիլէսի 10½-11 զրշ.տան 8000 քիլէ արփա, վէ զըյէսի 18½-19 բարատան 800000 զըյէ չավտար սաթըլմըշ իսէ տէ, զըյէսի 16-18½ բարա թաւթան հալաֆ իւզէրինէ հիչ պիր կէօնա ալըշվէրիշ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Զըյէսի 13 բարատան քէթէն իւզէրինէ բէվաճը մուաամէլաթ կէօրիւլմիւշ տիր։

Ունա կէլինճէ, հաֆթա զարֆընտա 5000 չուվալ Իզրաիլ, 4900 չուվալ Օտէսա, 1500 չուվալ Սէվասթօբօլ, 1500 չուվալ Մարսիլյա վէ 2000 չուվալ Վարնա մալը կէլէրէք, մուայյէն ֆիյաթլարլա էլտէն չըգարըլմըշ տըր։ Ֆասուլյա, պագլա, սուսամ, քէթէն, քէնտիր վէ խաչխաչ թօխումլարը իւզէրինէ հիչ պիր կէօնա ալըշվէրիշ օլմամըշ տըր։ Պուլնարա մուգապիլ զըյէսի 43 բարատան 200 չուվալ Նոհուտ իլէ 29½-30 բարայա 1000 չուվալ զուշ եէմի սաթըլմըշ տըր։

Գաշլըճա խիւրտաճաթ էմթաամըզա կէլինճէ, զըյէսի 118 զրշ.տան 4 սանտըգ կէլմէ մահսուլը աֆիյօն իլէ 16 չուվալ քիթրէ սաթըլմըշ, վէ պու մըզտար զամզըն 6 չուվալը 19½-20 զրշ.ա պէյազ Գայսէրի, վէ 5 չուվալը 13½ զրշ.ա սարը Եօզկատ, վէ 5 չուվալը 5զրշ.ա Գայսէրի մահսուլընտան իպարէթ պուլընմըշ տըր։

Բիրզայա ըէք աղ օլարագ պուլընան ճէհրի իւզէրինէ ախզ ու իթա ճէրէյան իթմէմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան զըյէսի 4½ զրշ.ա 500 զըյէ կէլմէ վէ 4000 զըյէ Թօրոսէս բամպուղը սաթըլմըշ տըր։

Սիրիթօյա կէլինճէ, 45 ֆըչը Օլտաօֆզա, 21 ֆըչը Զօզօֆզա, 16 ֆըչը Զօպօզճը, 12 ֆըչը Հօչայ վէ 16 ֆըչը Թրէբիզէ կէլէրէք 44-47 զըյէսի պիր լիրայա օլմագ իւզրէ սաթըլմըշ տըր։

Գոնթարլըյէ էմթաամըզա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա 580 չուվալ գահվէ կէլէրէք 100 զըյէսի 11-13.25 լիրայա օլմագ իւզրէ սաթըլմըշ տըր։ Թրիէսթէ չէքէրինտէն վուզու պուլան 4000 չուվալ մէվճուտաթա մուգապիլ 102-104 զրշ.ա 2000 չուվալ սաթըլ օլմըշ, վէ Րուս չէքէրինէ տահի նէ մէվրուտաթ վէ նէ տէ սաթըչ կէօրիւլէմէմիշ տիր։ Եալընըզ հաֆթա նիհայէթինէ տօղրու վիւրուտ իթմիշ օլան 200 չուվալ Մըսըր չէքէրի 102 զրշ.ա սաթըլմըշ տըր։

Պու հաֆթա Րիզօն բիրինճինէ տահի մուամէլէ կէօրիւլէմէմիշ տիր։ Եալընըզ մէվճուտ մալտան 82 զրշ.ա 1500 չուվալ Րանկուն բիրինճի սաթըլմըշ, վէ Մըսըր բիրինճի միւվըրէտաթ վէ սաթըչը 70-80 զրշ.տան 300 չուվալա պալիղ օլմուշ տըր։ Մօվլարտա տահի միւվըրէտաթ վուզուս պուլմամըշ իսէ տէ, 50-54 զրշ.ա մէվճուտընտան 200 սանտըգ սաթըլմըշ տըր։ Սանտըգը լիրա բարա օլարագ 33 զրշ.ա սաթըլմագտա պուլընան Րուս կազը իւզէրինէ բէվաճը մուամէլաթ կէօրիւլմէմիշ տիր։

ՔԱՀԱՆԱՆԵՐԸ ԻՆՉՈ՞Վ ՊԻՏԻ ԱՊՐԻՆ

Թէ եկեղեցւոյ բեմերէն եւ թէ լրագիրներու միջոցաւ յաճախ գանգատ կը յայտնուի թէ մեր մէջ, քահանայից ապրուստի խնդրոյն վրայ խորհող չկայ։

Մենք կը կարծենք թէ՝ այդ կարգի բեմբասացները ու գրողները աւելի մեծ ծառայութիւն մը ըրած կըլլան ժողովըրդեան, երբ գործնական փորձ մը ընեն, քահանայից՝ իրենց կրօնական պարտականութիւնը յարգել տալու եւ միւս կողմանէ հրաւիրելու ժողովուրդը որ անարժան մարդոց քահանայ ձեռնադրուելուն համար իր քուէն չըտայ եւ մինչեւ իսկ զօրաւոր ընդդիմութիւն մը ընէ անոնց դէմ, որոնք դասակարգապաշտօնէրը քահանայական ասպարէզին մէջ մացնելու կը յանդգնին։

Այս մասին երկար տողերով ի վեր կեցած գանգատներուն այն աստիճան կարեւորութիւն չէ տրուած, որ դեռ վերջին անգամներ, բարոյական որ եւ է արժանիք չունեցող խել մը անձինք դարձեալ սողոսկեցան մտան եկեղեցական դասուն մէջ եւ ատոնք այսօր ըսկած են, մէկ մէկ իրական բեռ դառնալ ժողովրդեան վրայ։

Մանք, հասարակութեան մանաւանդ խոնարհ դասակարգերուն մէջ, եւ հոն այն աստիճան խոշոր գանգատներ պիտի գտնէք քահանայից դասուն դէմ, որ իրաւունք կուտան անհատի մը վարկեան մը իսկ չըմտածելու թէ՝ քահանաները ինչո՞վ կապրին։

Պոլսոյ քահանաները անհոգի մարմիններ են կարծես, եւ ասոնց ձեռքը յանձնուած է այսօր հոգիներու փրկութեան մեծ գործը։

Մեր մէջ եկեղեցականաց դասը ժողովրդեան նուէրներովը կապրի, այս է անա վաղուց ի վեր ընդունուած դրութիւնը, բայց զարմանալին հոն է որ անոնք որ երէկ ժողովուրդ էին ու չատ լաւ գիտէին այս պայմանը, այսօր քահանայ դարձած կը պահանջեն որ ժողովուրդը հոգայ զիրենք առատ միջոցներով, բնաւ նկատողութեան չառնելով որ իրենց մէջ կան այնպիսիներ՝ որոնք ետեւէ ընտանիքէ մը չատ փայլուն կերպով ընտանիք կը հոգան։

Ժողովուրդին մէջ աղքատներու ու զրկուածներու հոծ դասակարգը, որ հազիւ մխիթարութեան ու երկնային ըսփոփանքի կարօտը կը քաշէ յաճախ՝ գըրեթէ բնաւ չընդունիր իր քահանային այցելութիւնը, ուրկէ երկու կարեկից ու սփոփարար խօսք լսէ՝ իր կեանքին անտանելի բեռը յուսով տանելու համար։

Ասոր հակառակ մեծ հարուստներու տունը եւ հոն քահանաներ, վարդապետներ, եպիսկոպոսներ եւ մինչեւ իսկ արքեպիսկոպոսներ պիտի գտնէք, որոնք այդ տուներուն սովորական այցելուներու կարգը անցած են այլ եւս։

Երբ ունեւոր մը իր քահանան կը վարձարէ, չը մտածեր թէ այդ քահանան իրեն ընտանիքին ու իր անձին միայն կը վերաբերի, այլ գիտէ թէ քահանան ժողովրդեանն է ու անոր դասակարգ անոր հոգեւոր հովուութեան ենթարկուած է։ Հետեւաբար ի՞նչ կը նշանակէ աղքատներու եղած այս անտերի զրկանքը։

Բազմաթիւ անձնաւորութիւն մը անցեալ օր ցաւելով կը գիտէր, մասնաւորապէս մէկ երկու թաղի մէջ, եկեղեցական պաշտօններու եւ մասնաւորապէս յաջորդականութեանց առթիւ եղած սակարկութիւնները, որոնք պարզ առեւտուրի սակարկութիւններէ տարբերութիւն չունին. չենք ուզեր մանրամասնութեանց մէջ մտնել, որովհետեւ ոչ զոք վիրաւորելու դիտում չունինք, բայց պարտք կըզգանք միանգամայն յորդորելու թէ, մարդ պէտք է դուրսէն դիտէ իրերը, կատարուած գործին ազդեցութեան վրայ գաղափար մը գոյացնելու համար։

Մենք այս տողերը գրելու ներշնչուեցանք, վերջերս եղած հրատարակութեան մը առթիւ. Փոխն մէկ երկու շաբաթ առաջ նամակ մը հրատարակած էր Բերայէն, որուն մէջ գանգատ կը յայտնուէր Նարընեան քահանայի մը ապրուստի խնդրոյն վրայ, այս գրութեան ի պատասխանի նամակ մը տեսանք Թերթիս խմբագրատան մէջ, որուն գլխաւոր մասերը՝ խմբագրութեան թոյլտուութեամբ ի սորոս կը նշանակենք.

«Անցեալները Փոխնի 2498 թիւ թերթը ձեռքս անցաւ, որուն մէջ կարդացի Բերայէն թղթակցութիւն մը, որ կը խօսի քահանայի մը ապրուստին խնդրոյն վրայ։ Անա ճշմարտութիւնը պարզեմ, այդ քահանան աշխարհականութեանը լաւ ձայն ունէր, յորմէ հրապուրեալ Աւագերէց Հայրը՝ Կրօն. Ժողովէն հրաման առաջացաւ քահանայ ձեռնադրել տալու զայն, Գանքապրուստի խնդրոյն՝ քահանայական դասուն քով բնաւ յանցանք չկայ. վասն զի ինքը չըրթալ երբ հրաւիրուին, եւ կամ եկեղեցի չգանուիր։

«Երբ Տ. Կոմիտաս Հայրը պաշտօնով Ներայա գնաց, իր ամբողջ ծուխերը այդ քահանային յանձնեց, հարցուցէք Տէր Կոմիտաս Հօր ծուխերուն թէ՝, արդեօք որ մը այցելա՞ծ է իրենց, միայն Մեսեգի եւ Զատկի օրերը տուն օրհնելու գացած է, անկից վերջ բնաւ տեղ կոչած չէ, իր չըջանէն դուրս ուրիշ օրեր բնաւ եկեղեցի չգանուիր, ալ չերթար, (եւ արդէն չունի, վասն զի ժողովուրդը սիրաչահել չգիտեր)։ Ազնիւ թղթակից, քեզ կը հարցնեմ, այդպէսով կապրուի՞, թող ինքն ալ իր քահանայ եղբօրը պէս հետամուտ ըլլայ (՞.) ախատի եւ իր ապրուստը ճարէ։»

Զենք գիտեր թէ նամակագրին գրածներուն մէջ ո՛ր աստիճան ճշմարտութիւն կայ, բայց հաստատապէս գիտենք որ վերջին անգամ Բերայի մէջ հաստատուած Աղքատախնամ մարմնոյն դիմաց աղքատներուն իրենց եղած հարցմանց ի պատասխանի, ըսած են թէ իրենք քահանայ չունին, որովհետեւ... Բերայի աղքատ թաղերուն մէջ տուներ կան, ուր ննջեցեալի կամ հարսնիքի առթիւ միայն քահանայ մը մտած է, այն ալ իրաւունք մը առնելու համար. իսկ հոն ուր դաւառացի հայեր հոծ թուով կը բնակին, բնաւ երբեք եկեղեցական պաշտօնէին այցելութիւն չեն վայելած. Այս ցաւալի երեւոյթին պիտի հանդիպինք ամէն տեղ, ուր աղքատութիւնը իր ախուր երեսը ցոյց տուած է։

Երբ մէկ կողմանէ ցաւ կը յայտնուի որ անպարտաճանաչ քահանայից թիւը երթալով կաւելնայ, միւս կողմանէ կըրօնական իշխանութեան սաստ անտարբերութիւնը եւ մինչեւ իսկ քաջալերիչ ընթացքը ցաւելով չդիտել կարելի չէ։

Մասնաւոր դէպք մը, զոր Սամաթիացի աղջային մը գանգատելով կը պատմէր մեզ, բաւական պիտի ըլլայ միաքը բացատրելու Կրօնական Ժողովոյ Ատենապետ Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազանի յորդորանաց վրայ, ուսուցիչ մը քահանայութեան կարգ ստացաւ տակից մէկ տարւոյ չափ առաջ, Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն վրայ, ուր հոգեւոր պաշտօնէի սարկաւագական պէտք կար, վերջերս այդ քահանան Բերա փոխադրուեցաւ ուր կը միայ ցարդ։ Գործին ամենէն զարմանալի կողմը հոն է որ՝ Կրօն. Ժողովոյ Ատենապետ Սրբազանը, որ այդ քահանային ձեռնադրիչը ու Սամաթիոյ քարոզիչն է, եկեղեցւոյ բեմէն այս դէպքը հետեւեալ կերպով ծանոյց ժողովըրդեան. «Քահանայ մ'ալ ձեռնադրեցինք այս եկեղեցւոյն վրայ, բայց ան ալ առաւ գնաց, ի՞նչ ընենք (՞)։»

Հիմայ երեւակայեցէք թէ, Բերայի մէջ երբ բնիկ քահանայ մը իր ապրուստէն դժգոհութեան ձայներ կը հանէ, նոր քահանայ մ'ալ կաւելցուի, հնարք մը որուն մեր խելքը չհասնիր, թերեւս կրօնական օծ-բ-ն-ի դրութիւն մ'էր այս . . .

Օրինակները աւելի պերճախօս են չատ անգամ միտք մը բացատրելու համար. այս ողբալի վիճակին վրայ մեր կողմէ բան մը աւելցնելու պէտք չենք տեսներ այլեւս, այլ երբեւ եզրակացութիւն պէտք կզգանք ըսելու որ, ժողովուրդը ներկայ հանգամանքներու մէջ բնաւ պարտաւոր պէտք չէ նկատուի հոս ի Պոլիս իր քահանայից ապրուստը հոգալու, քանի որ քահանայք ի բաց առեալ խիստ հազուադէպ մէկ երկու բացառութիւնները, հարուստներէն սկսեալ մինչեւ աղքատները ընդհանրապէս անգիտակից իրենց պարտականութեան, ո՛չ Աստուծոյ եւ ո՛չ ժողովրդեան հանդէպ սպասաւորութիւն մը մատուցանելու վիճակին մէջ չեն։

Ճշմարիտ կըսենք թէ օր ըստ օրէ վատթարանալու վրայ եղող այս վիճակին դարման մը անհրաժեշտ է, ապա թէ ոչ ժողովուրդը դառն անտարբերութեամբ մը պիտի ըսէ մի՛շտ, «քահանայք ինչո՞վ կուզեն, անով ապրին»։ Ա.

ՃԷՐՀ, ԹԷՀՏԻՏ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Մէյխանէճի Միխալ խամինտէ պիր տէլիգանլը՝ Պէյօղլունտա Պիւյիւկ Տէրէսի սագինէլերինտէն պիր գըզա ալէտա իտէրէք, պիր միւտտէթ մէզպուրէնին էվինէ կէլիփ կիթտիքտէն սօնրա, սօն կիւնլէրտէ գըզըն արթըգ քէնտիսինէ նիւզ վէրմէմէքտէ օլմասընտան միւթէէսսիր օլարագ, էվվէլքի կիւն պուչագլա մէզպուրէ գըզըն տուտագլարընը քէսիպ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, զապըթաճա ատրէսթ օլընմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Էլմա Տաղը ճիվարընտա պագգալ Եուսուֆէ թէհտիտամիզ մէքթուպլար կէօնտէրէրէք բարա թալէպ իթմէլէրինտէն տօլայը մազնուն պուլունան Նիգօլի, Եանի վէ Իլիա հագգլարընտա տաիրէի ատլիյէնճէ թահգիգաթը իճրա վէ իգմալ իտիլէրէք, պու տէֆա էվրագընըն մէրճիինէ կէօնտէրիլէճէկի իչիտիլմիշ տիր։

—Տիւն աղշամ սաաթ 12 սուլարընտա Բէազըտխանէտէն Գարա Աղաճա կէլմէքտէ վէ տէրունինտէ 3 եօլճու պուլընմագտա օլան պիր գայըգ՝ մէզքիւր իսքէլէյէ եանաշաճագը սըրատա տէվրիլիպ եօլճուլարտան 2սի տէնիզէ տիւշմիւշլէր իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք գուրթարըլմըշլար տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պալաթ ճիվարընտա Այվասար նամ մահալտէ եահուտիլէրէ մախսուս պիր խաստախանէ ինշասը խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույըրըլտըղընտան, ինշաաթըն պիր ան էվվէլ պաշա չըգարըլմասընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ, Տօգթ. Գաստրո պէյին թահթը ըրյասէթինտէ օլարագ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

Տիւն սապահ՝ խախամպաշը գայմագամը Մոիզ Լէվի էֆէնտինին թահթը ըրյասէթինտէ օլարագ, մէզքիւր խաստախանէնին վազը էսաս ըէսմի իճրա օլընմըշ, վէ էվվէլճէ վուզուս պուլան տավէթէ իճապէթէն, պիր խայլի Եահուտի միւթէպէրան վէ միւթէհայյիզանը իշպու ըէսմտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Մէզքիւր խաստախանէնին բլանը՝ միմար Մ. Թէտէսքի թարաֆընտան թանզիմ օլընտըղը կիպի, մումաիլէյհին ինշաաթա պիզզաթ նէզարէթ իտէճէկի, վէ պինանըն՝ զայէթ վասի վէ միւքէլլէֆ պիր թարզտա ինշա օլընաճաղը թէճէմմինէն պէյան օլընըյօր։

—Եաթմագլը Վակօնլար Գումբանեասը թարաֆընտան, «Շըմալ սիւրաթ գաթարը» նամըյլա վէ հաֆթատա պիր քէրրէ, Լօնտրատան-Օսթանտ-Բարիզ-Պէրլին թարիգիյլէ Բէթէրսպուրկա վէ Բէթէրսպուրկտան այնի թարիգլէ Լօնտրայա կիթմէք իւզրէ, էվվէլքի կիւնտէն իթիպարէն պիր գաթար իշլէթմէկէ պաշլանմըշ տըր։

Շըմալ սիւրաթ գաթարը՝ Օսթանտտան հարէքէթինտէ սալօն վէ թաամխանէ օլմագ իւզրէ պիր վակօնտան վէ եաթմագլը մախսուս օլարագ 2 վակօնտան միւրէքքէպ օլուպ, Բարիզտէն կէլէն վէ 2 եաթմագ վակօնընտան միւրէքքէպ օլան պիր գըսըմ՝ Լիէժտէ մէզքիւր գաթար իլէ պիրլէշէճէք, վէ պու սուրէթլէ իշպու սիթասիօնտան էօթէյէ, մէզքիւր Շըմալ սիւրաթ գաթարը՝ պիր սալօն-թաամխանէսի իլէ 4 եաթմագ վակօնընտան միւրէքքէպ օլաճագ տըր։

Կալ վէ Պրիւքսէլ պէյնինտէ (Կալ Թարիգիյլէ) խուսուսի սուրէթտէ օլարագ պիր մուխապէրէ խաթթը թէէսիս օլընաճագ տըր։

—Խըտիվը Էսպագ միւթէվէֆֆա Իսմաիլ բաշանըն պէօյիւք հարէմի Մըսըրտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պուլկարիստան գոմիսէրլիկի սապըգ պաշ քեաթիպի սաատ. Նէճիպ պէյ հազրէթլէրինէ 2333 զրշ. մաաշը թէգաուտ թախսիս օլընմըշ տըր։

—Մուլք-ու կազէթասընըն պատէմա ըէսիմլի օլարագ չըգարըլմասընա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույըրըլտըղընտան, ըէսիմլի օլարագ իլք նիւսխէսի կէլէճէք բէնճշէնպէհ կիւնիւ նէշր օլընաճագ տըր։

—Ախզը ասքէր մուամէլաթընա պաշ իրատէի Սէնիյէ Խըտրէլլէզին 5ինճի կիւնինտէն պաշլանմասընըն ֆէրմանլարը մահալլէրինէ կէօնտէրիլէրէք, էվվէլքի կիւնտէն իթիպարէն թէշքիլ օլընան ախզը ասքէր մէճլիսլէրի մաքիւթէթիյլէ մուամէլաթը լազըմէյէ իպթիտար օլընմըշ տըր։

—Մագրիքէօյիւնին Գըզ Թաշը թարաֆընտա քէշֆ օլընըպ, պագը մահքիւքէաթը նազարէն աթիգ Րօմա իմբէրաթօրլարը զէմանընտան գալմա Սէն-ժագ (Ս. Ցակոբ) նամ քիլիսէ օլտըղը զանն իտիլէն քիլիսէնին, թէքրար ինշասը իչիւն Րում Բաթրիգի թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն րուխսաթ իսթիտա օլընմըշ տըր։

—Գալաթատա Ճաատէճէ տօղրու պագան ումումխանէլէր պիր վագըթտան պէրու պօշալթըլմագտա օլտուգլարը կիպի, ախիրէն օ ճիվարտա 3 սօգագտա 26 պապ ումումխանէնին պօշալթըլմասընա տախի լիւզում կէօսթէրիլէրէք, իճապլարընըն իճրասընա պաշլանմըշ տըր։

—Ախիրէն ինշաաթը խիթամ պուլան Գօնեա շըմէնտէֆէրինին 5ինճի գըսմը օլան 58 քիլօմէթրօլըգ Աֆչէհիր-Ըլկըն գըսմընըն գաթթը մուվագգաթ մուամէլէսինի իճրա իթմէք իւզրէ շըմէնտէֆէրլէր միւտիրի սաատ. Խայրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինին ըրյասէթի թահթընտա պուլունան գոմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն Աֆչէհիրէ միւվասալէթ իտէրէք, մէզքիւր խաթթըն մուայէնէսի պիլիճրա, ինշաաթըն մաթլուպա մուվաֆըգ օլտուղը անլաշըլմագլա, քէյֆիյէթ պա թէլէկրաֆ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իշար իտիլմիշ, վէ մէզքիւր խաթթ տիւնտէն իթիպարէն իշլէմէկէ պաշլամըշ տըր։

Մէզքիւր գոմիսիօն պու կիւն շէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՇԻՐԻՆԵԱՆ

Մումաիլէյհ Թաբիպ՝ Ֆիլատէլֆիա վէ Նիւ-Եօրգ Թըպպ տար իւլ ֆիւնունլարընտա ֆէննը թըպպը, ճէրրահլըգտա վէ լավլաթըլըգտա իքմալը թահսիլ իթթիքտէն սօնրա, 3 սէնէ տէ խաստախանէլէրտէ իֆայի խըտմէթ իթմիշ, վէ նիհայէթ 15 սէնէլիք թէճրիպէտէն սօնրա, պու քէրրէ Պէյօղլունտա Սագըզ Աղաճը սօգագընտա 47 նումերօլը խանէյի իգամէթկեահ իթթիխազ իթմիշ հէր կիւն սաաթ 7տէն 11է գատար խաստա գապուլ վէ թէտավի իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Սալը վէ ճումա կիւնլէրի ֆուգարա խաստալար՝ մահալը մէզքիւրտէ մէճճանէն թէտավի օլընտըգլարը կիպի՝ մումաիլէյհ տօգթօր՝ ճումա էրթէսի կիւնլէրի տախի սաաթ 7տէն 9ա գատար՝ Սթամպօլտա Քիւչիւքբազար պէրատէրլէր էճզախանէսինտէ հէր նէվ խաստալըղը վէ ալէլ խուսուս կէօյիւս վէ ճիւրէք խաստալըգլարընը թէտավի վէ հէր նէվի ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրա իթմէքտէ տիր։

36—30

GRAND HOTEL DES BAINS THÉRMAUX
(Tchekirgué) Brousse

ԿՐԱՆՏ ՕԹԷԼ ՏԷ ՊԷՆ ԹԷՐՄՕ
(ՉԷՔԻՐԿԷ) ՊՐՈՒՍԱ

Մաատէնի սըճագ պանեօլարը իհթիյաճը պուլունանլար՝ Պրուսայա թէշրիֆ պույուրըրլար իսէ, մէզքիւր սուլարըն հիւսնի թէէսիրինտէն մահրում գալմայաճագլարը շիւպհէսիզ տիր։

Օթէլիմիզին մէվգի լէթաֆէթճէ նամտար օլան Պրուսա օվասըրընը սէյր ու թէմաշա իթտիրիր. իւչ պահարտան իսթիֆատէ իթմէք իսթէյէն զէվաթը քիրամը՝ մէզքիւր օթէլիմիզէ տավէթ իտէրիզ։ 15—6

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.
ՂԱԼԱԹԻԱ

32. Վոյվոտա փողոց. 32
Օսմանեան Պանքայէն դէմ

Ընտիր ապրանք․ աժան գին
Զանազան և վերջին գիներ

Գնուած ապրանքները մինչեւ տուն տանող ծախքի կը զրկուին։

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սերմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր

Մէրքէզը իտարէսի Ղալաթատա տըր Ըսթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմասօ խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրօլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շէ-պէլէր

Ատալիա, Պազարա, Լիմասօլ, Րուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգտէսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Էնգարէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Էսհամ վէ բօլիցա սէնէտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ վէ եախօտ հիսապը ճարի գարտէսինէ իգրազաթ ագտ բօլիցա սէնէտաթը սգօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաին պէլտէլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էտհամ վէ թահվիլաթ վէ էչեաի գիյմէթտար մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայէաթ սըմսարլըղլարընը իյֆա վէ մէսքիւքեաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իժտիկկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէլի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտ իչիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլընան մէպալաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիւրիկ.

Ըսթամպօլտաքի չիւպէնին մուամէլաթը մէպսութէտէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախօտ վէտիաի ատիյէ օլարագ թէվտի օլընան էչեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իժտիկկի,

Պէյօղլունտա քեաին չիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիւջա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Րումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իժտիկկի, Ըսթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեաին չիւպէլէրտէ Րումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթընըն բրօմէլէրի տախի սաթըլըրըղը, վէ 50 լիրայա գատար տէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ թէվտի օլընմագ իժթէնիլէն ագչէյի գապուլ իժտիկկի իլան օլունըր։ 8—8

☛ ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ
ՊԼԷՕՅԻՒՔ ԷԳՕՆՕՄԻԱ

Պու Թօզ իլէ սապունսըզ, քիւլսիւզ, քիւլիւզ, սօտասըզ, ազ վագթ զարֆընտա, ազ սու, ազ ատէշ, ազ մէսարիֆ վէ ազ զահմէթ իլէ պէյազ չամաշըրլար վէ սաիր էշյալէր եըգանըր։

Մաթպաա հուրուֆաթը, լիթօկրաֆ թաշլարը, մաքէն, կիւմիւշ վէ ալթուն թագըմլարը թէմիզլէր, ճամ, թախթա սիլինիր, մաթպախ պուլաշըգլարը, եաղը լէքէլէրի վէ սաիրէ եըգանըր։

Թիւրքիանըն հէր մահալլի իչիւն սաճէնթէլիք վէրիլիր։

Արզու իտէնլէր՝ ումում Թիւրքիանըն «Եալընըզ» սաճէնթէսինէ աթիտէքի ատրէսէ իլէ մէքթուպ եազապիլիրլէր։

Տէտէ Աղաճընտա
Լէսիվ տիւ Ժէնի սաճէնթէսի
Lessive du génie, Agent général
36—32 Dédé agadje

ՃԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Ճավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի պէտամըթը մախսուսէսիյէ թէֆրիգ օլունան իբէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իտէրիզ։

Ճավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատիյլէ պիր չօգ թագլիտճիլէր չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզիրր քեաղըտլարտան վիգայէթէն, պէօյլէ թագլիտճիլէրտէն իհթիրազ վէ թէվազզը իլէ, Ճավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէմէթինի հավի օլանլարընը, պիւթիւն քեաղըտլարընըն իւզէրինտէ միւրէքքէպ իլէ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէմէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Ճավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթամպօլ» իպարէսինի քեաղըտլարընտա տախի եինէ «Ճավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունտուղընտան, պու ալէմէթէ տիգգաթ իտիլմէսինի րիճա իտէրիզ։ 78—28

Ե· ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ
ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ

Գին 22 դրուշ
ԵՐԿՍԻՒՆ, ԵՐԵՍ 966

Գրպանի Ֆրանսահայ Բառագրքին երկրորդ տպագրութիւնն ալ սպառած ըլլալով, եւ՝ միւս կողմէն՝ ԱՄԷՆ ԲԱՌ պարունակող բառարանի պէտքն զգալի ըլլալով, Եղիա էֆէնտի Տէմիրճիպաշեանի յանձնուեցաւ յօրինել Ֆրանսահայ Բառարան մը, որ անընդհատ շարունակութեամբ ահա ի լոյս կ'ընծայուի։ Տեղւոյ խնայողութեան համար ի գործ դրուած արուեստական միջոցներու շնորհիւ անհաւատալի խտութիւն մ'ունեցող միջակադիր սոյն Ֆրանսահայ բառարանը, յօրինուած հետեւողութեամբ Լիդրէի ցինձերական բառագրքին, կը պարունակէ Ֆրանսերէն լեզուին գրեթէ բոլոր բառերն իրենց բոլոր առումներով, որպէս եւ ամենէն գործածական ոճերն։ Տէմիրճիպաշեան էֆէնտի բառաշինութեան մասին իւր ունեցած մասնաւոր յարմարութեամբն որով բազմաթիւ բառերով ճոխացուցած է հայ լեզուն, գտած է լեզուին պակսած գրական, գեղեցկագիտական, իմաստասիրական, գիտական եւ արհեստական բառերուն հայերէններն, այնպէս որ կատարեալ բառագիրք մը կրնայ համարուիլ Բառարանս ունեցած այս եռեակ առաւելութեամբը, այսինքն առաւելութիւն Ֆրանսերէն բառից, առաւելութիւն նոր առմանց, առաւելութիւն 15—20,000 նորակերտ հայերէն բառից։

Այս բոլոր առաւելութեամբը Ֆրանսահայ Բառարանս, որ կը պարունակէ 966 երես, կազմեալ՝ կը ծախուի անօրինակ գնով։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	111—12
Օսմ. էսհամը աչըլըշ	21—37
» » գափանըշ	21—37
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	38—
» » » Գ	22 -
Օթօման 1871	102—
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր սու. մութթահիտէ	102—75
» իմթիյազը	—
Ծուրէտի Սանիյէի Մըսըր	101—50
Եունան 5 % 1879	31—50
Բօչիլա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	99—25
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.

Բարիզ 9 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	103—05
» » 4½ %	106—22
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշ	21—75
» » » գափանըշ	22—
Մէ[illegible]	
Սէրի Բ.	38—50
» Գ.	23—05
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	120—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	378—50
« Պանգասը	577—50
Գրէտի Լիօնէ	792—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'էսգօնթ	—
Սիւվէյէշ աքսիօնը	3417—
Իթալիա էսհամը	86—12
Մըսըր ֆոնս. մութթահիտէ	502—
Բաթօսիթէ Թիւրք	459—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—16.

Վիէննա 9 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—70
Րումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	58—20
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	176—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումու. տիւն աչը. գար.	23—38
» » » էն եիւքսէք	23—39
» » » էն աշաղը	23—14½
Պու սապահ աչըլըշ գ. գ.	24—03
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	66—
» Բ.	38—
» Գ	24—10
Րումէլի չըմէնտ. աչըլ. գր.	118—3/8
» » էն եիւքսէք	119—1/4
» » էն աշաղը	117—3/8
» » գափանըշ	119—3/8
Րէնթըլ Թահվիլը. ֆր.	496—
Ապչէ գաւէք	—
Բէշլիք Ղըշ.	—
Հէվալէ » » բէր	16—10

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—30
Սօսիէթէ Օթօման	4—27
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	5—05
Րէժի աքսիօնը	16—15
Թրամվայ	8—15
Թրանսվաալ մատէնի	48—
Գօրբօրէյն Թաշա	—
Էլէքթր. սիկարէթ Ա.)	1—50
Բ.)	1—30
Օրօզտի Պաղ Թիւրքէթինըն	113—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	Ղըշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—12
Մէթալիք »	098—
Պէշլիք »	103—20
Ալթըլըգ »	103—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթընը	87—27
Ռուպ	90—10
Գիւմիշ ալթուն	51—13
Գամպիոն գուրուշ	8—58

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—20
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—95

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(70) Պէշինճի օրտուի Հիւմայուն մէրքէզիյէ ճիվարընտա եանի Վաալի ելի Աճէմ վէ Տօմա գաղղըլարընտա պուլունան վէ հասպէլ իյճապ պուլընտուրըլմագ օլան ճիւլուսը Բէնտը Միւլիւքեանէնին 312 սէնէսի հաղիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք թահդէլէրի իչիւն միւգթէզա օլան մահլուխէ մէվարի միւնագասայա վազ օլունան վէ պէհէր գըյէթ ճէպարի 145 բարատա մահալլի թալիպի եօհտէսինտէ պուլունան կիւչիւ թէնզիլը ֆիյաթը իթասրընտա պուրանտա թալիպ օլանլարըն մազպատը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Տէրսաատէթտէ Պազչէ Գաբուսընտա վէ Պէյօղլու Տօղրու Եօլընտա մանիֆաթուրա Կ. վէ Ս. Զախրէճեանըն իֆլասընտա Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէն հիւքմ օլունտուղ, խուսուսաթը իֆլասիյէ րուէթի զըմնընտա սավտա վէքիլիտէն Գրիգոր Զօհրապ վէ Սամուէլ Աճէմեան էֆէնտիլէրին նասպ օլունտուղլարընտան, միւֆլիսը մէզգիւրըն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն՝ Գանունը Թիճարէթին 199 վէ 200րնճի մատտէլէրի մուճիպինճէ, թահրիրը տուայէն իչիւն իչպու սէնէյի նիսանըն 25րնճի բէնճշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէտաթըլը մահքէմէ քեաթիպինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէն խիթամընտան սօնրա 3 կիւն զարֆընտա միւճ գօմիսէր էֆ. հուզուրընտա կէլէրէք սաաթ 7յէ գատար ալաճագլարընը իսպաթ վէ թաստիգէ տէֆթէրը մախսուսընա գայտ իթտիրմէլէրի, վէ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա իսպաթը վիւճուտ իտէմէյէն ալաճագլը հագգընտա մուամէլէի գանունիյէ իյֆա գըլընաճաղը իլան օլունըր։

13 Նիսան 312

Պայազըտտա Ճէպրէ մահալլէսինտէ Սուլթան Պայազըտ Խան հազրէթլէրինին ճամիի չէրիֆինին իմամէթ վէ Նըզարէթ միւշէզլիլէր վաղըֆէլէրինին 98 վէ 99 սէնէսի վաղըֆէ գօչանլարը հէր նասըլսա գազաէն զայի էյլէմիշ օլտուղը՝ պու խուսուսըն մուամէլաթը լազըմէ իյֆա օլունտուրագ զայիտէն գօչանը իթթանէթ օլունտուղագ եէնիլէրի վէրիլէճէյինտէն, մէզքիւր գօչանլար պուլունտուղ իսէ տէ, մէզքիւր գայի օլանտուղ գօչանըն գօչանլարը հէր քիմին էլինտէ պուլունուրսա մուամէլաթը մէզքիւրէ թէքմիլ օլունմազտան էվվէլ Եէնիւրիւմէ գայըտ իտէրէք կէլմէլէրի, վէ իլլա պու միւտտէթ խիթամընտա տախի ֆիւլանուն սէնէտի պիւսպիւթիւն հիւքիւմտէն սագըթ օլաճաղը իլան օլունըր։

13 Նիսան 312

Գարֆիւմ, չինքօ, տէմիր պօրու, բօթրէլ, լամա, տէօրթ քէօշէ տէմիր, սապա, չիւտէնէ, Ֆիլեօզ պիւշմէսի լաթա, գալայ, պէյլիք գայասը, ֆապրիգա թահթասը, Վիլքէօվ սու քէրէճի, Րօզֆօր չիմէնթօսու, Հօլիք չիմէնթօսու, Մարսիլեա քիրէմիտի։

Զարշուի Քէպիր Թամիրաթը իչիւն միւպայէաթընա լիւզում կէօրիւնէն պալատա մուհարրէր 16 քալէմ էշեանըն միւնագասասը իճրա գըլընմըշ, վէ Զարշուի Քէպիրտէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ պալտարա թէսլիմ խուսուսը չարթը ֆիյաթը մուգարրէրէսի իւզէրինէ թալիպի էհտէսինտէ պուլըմըշ օլտուղընտան, պուլունտա տաահա էհվէն ֆիյաթ իլէ թալիպ օլանլարըն մայըսըն 9րնճու Բազար էրթէսի կիւնիւ զէվալի սաաթ 9տա 100տէ 5 թէմինաթ աքչէսի իլէ պիրլիքտէ Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ ճէվապը մէզքիւրէտէ քիրալը 100տէ 5 թէմինաթլը իչպու մէզայէտէ կիրէճէքլէրին իհալէի գաթիյէսինին իճրա գըլընաճաղը իլան օլունըր։

27 Նիսան 312 2—1

Զարշուի Քէպիր Թամիրաթընտա գուլլանըլմագ իւզրէ միւպայէաթընա լիւզում կէօրիւլէն Մազրիքէօյ Թաշը մա մէսարիֆը նագլիյէ պէհէր արշըն միքապը 115 ղրշ. օլմագ իւզրէ Թալիպի էհտէսինտէ Թէգարրիւր իթմիշ օլտուղընտան, միւնագասայա տախի օլմագ արզու իտէնլէրին՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթաճըպէն մահը հալը Րումինին 30ընճը սալը կիւնիւ սաաթ 9տա գատար Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միւթէշէքքիլ Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ հէվմը մէզքիւրտէ քիրալը 100տէ 5 թէմինաթլը իհալէի գաթիյէսինին իճրա գըլընաճաղը իլան օլունըր։

27 Նիսան 312 2—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղխիրը մուամէլաթ օլընմայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գախտէսի վազ գըլընմայա տէկին եալընըզ մահլիլաթը վագֆիյէսինըն հիսսէյէ տարանըն հասպէլ զամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ իտէճէկլէրի հիսսէլի սէֆիհլէրին նըսֆը միւզայէտէ 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի 9ազինէյէ ... վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թահրիրի հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլըճագ պուլունանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը 100 ղրուշ հիսսէյէ լիրա օլարագ սաթըլըճագ պուլունան տիկէր նըսֆը քէսվէլիք սուրէթ վէ գապուլիյէ իմթիֆա գըլընաճագ տըր։ Մըսըրտէն պու մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթ խիթամընտա 1րնճի իլան միւտտէթի իչպու 312 սէնէսի նիսանըն 22րնճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մահալլէրինին էօնիւնէ միւրաճաաթ վէ պէտէլը տիւչէն օլմագ իւզրէ պէրապէր Մահլիլաթը Վագֆիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 1նճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

··316·— Եէտիգուլէտէ Մէրքէզ էֆէնտի մահալլէսինտէ Տէմիր խան ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը վէ սէնէվի 480 ղրշ· քիրալը թախմինէն վէ Թէրպիէն 3420 մէթրօ պիր գըթա պօսթան կէտիկինին 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի· Եօրիւճիւ Ահմէտ։

··6000·— Գատը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Արաբլէր սօգաղընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 37 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ մէնտուլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճի Ահմէտ։

··25000·— Օրթաքէօյտէ Բօրթուգալ սօգաղընտա 51 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 106 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ· քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

··13334·— Պէշիքթաշտա Եէնի մահալլէտէ Եըլտըզ ճատտէսինտէ 14 վէ միւքէրրէր 14 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 110 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղշ· քիրալը թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը իլէ միւտէվվէր պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 2 հիսսէսի· Նազիֆ։

··6000·— Պէյօղլունտա Գամէր խաթուն մահալլէսինտէ Շիրքէթ սօգաղընտա 29 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի· Նազիֆ։

··2000·— Պէշիքթաշտա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա միւքէրրէր 36 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 41 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի· Նազիֆ։

··175000·— Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Զուգուր Պօսթան սօգաղընտա 7 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 532 մէթրօ արսատա մէպնի 56 օտա վէ 8 սուֆա վէ 114 մէթրօ ավլու մահալի վէ պիր պապ օտապաշը օտասը վէ 1 չամաշըրլըգ վէ 10 ատէտ մաթպախ վէ 1 սարնըճ վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 2700 ղրշ· քիրալը պիր պապ աբարթըման տիմէքլէ մաարուֆ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի· Նազիֆ։

··2000·· պէտէլը միւգայէտէսի 1400·— Տավուտ Բաշա գուրպինտէ Պօյաճըտը Ճէտտի մահալլէսինտէ Գատըմ Թէքքէսի սօգաղընտա 14 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի· Նազիֆ։

··3750· — Եալըտա Իպրահիմ Զավուշ մահալլէսինտէ Քէլամի Թէքքէսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 573 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի· Հաճի Մահմուտ։

··1187½·— Էտիրնէ Գաբուսընտա Զագըր Աղա մահալլէսինտէ Բանայի Գալֆա սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր մըզտար արալըգ մահալինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի· Հաճի Մահմուտ։

··4000·· պէտէլը միւգայէտէսի 3000·— Կէտիք Բաշատա Էմին Սինան մահալլէսինտէ Սիլիհտար Աղա Մէքթէպի սօգաղընտա 20 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի· Հաճի Մահմուտ։

··52090·— Տիվան Եօլունտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ սօգաղընտա 1 վէ 3, Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 37 վէ 39 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 180 մէթրօ արսատա մէպնի 13 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ թահթընտա 3 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 400 ղրշ· քիրալը պիր պապ խանըն րուպ հիսսէսի· Հաճի Մահմուտ։

··130000·— Տիվան Եօլընտա Սօպաճը Րիւսթէմ մահալլէսինտէ Պապը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 149, վէ Էճզաճը սօգաղընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 136 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընտա 1 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 9 ատէտ լիրայի Օսմանի քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի· Նազիֆ։

··20000·· պէտէլը միւգայէտէսի 16500·— Թօբխանէտէ Տէֆթէրտար Եպու էլ Ֆազլ մահալլէսինտէ Տէֆթէրտար ճատտէսինտէ 38 վէ 40 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 190 մէթրօ արսատա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ· քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ։

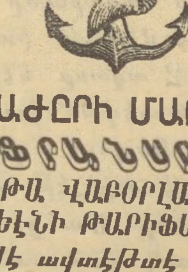
··1200··պէտէլը միւգայէտէսի 900·—Պէպէք գարիյէսինտէ Քիւչիւք Պէպէք ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 64 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին 5 հիսսէտէն 2 հիսսէսի· Եօրիւճի Ահմէտ։

··5000·— Պէյօղլունտա Թօմ Թօմ մահալլէսինտէ Կիւլ Բաբազ սօգաղընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 119 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 14 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ։

··4375·—Պէպէք գարիյէսինտէ պաղգալ սօգաղընտա միւքէրրէր 6 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 380 մէթրօ պիր գըթա բուստ հիսսէսի· Եօրիւճիւ Հասան էֆ·։

··417·— Իսքիւտարտա Միրախօր մահալլէսինտէ Սօղանճը ճատտէսինտէ 101 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 10 սէհիմ հիսսէսի· Եօրիւճիւ Հասան։

··5000·—Իսքիւտարտա Քէֆճէ Տէտէ մահալլէսինտէ չըգմազ Պօսթան սօգաղընտա 6 նումէրօլը թախմինէն վէ Թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրշ· քիրալը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի· Հիւսնի։



ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԸԶ
ԲՕՍԹԱ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ
ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Աշիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Ճումա էրթէսի կիւնլէրի աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ, ապրիլ 18տէն իթիպարէն պիր հաֆթա՝ Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյլէ, վէ ապրիլ 25տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա Գաթագօլօ (էրթէսի սէֆէր Գալամաթա), Շիրա, Սէլանիք, Գավալա (էրթէսի սէֆէր Տէտէ-Աղաճ), Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյլէ կիտէր։

Հէր բէնճշէնպիհ աքշամըը ա՛աֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա՝ Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր. ապրիլ 24տէն իթիպարէն պիր հաֆթա, Զանագ Գալէ, Տէտէ-Աղաճ (էրթէսի սէֆէր Գավալա), Սէլանիք, Շիրա վէ Գալամաթա (էրթէսի սէֆէր Գաթագօլօ) Թարիգիյլէ, վէ ապրիլ 30տան իթիպարէն օ պիր հաֆթա՝ Զանագ-Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյլէ կիտէր։

Պունտան մաատա, Սթամպօլա կէլէն Սուրիա խաթթը բօսթա վափօրը՝ ապրիլ 23տէն իթիպարէն հէր 15 կիւնտէ պիր՝ բէնճշէնպիհ կիւնի աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ՝ սէրիան Մարսիլեայա հարէքէթ իտէրէք, եալընըզ Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայաճագ տըր։

ՍՈՒՐԻԱ

Ապրիլ 30տան իթիպարէն հէր 15 կիւնտէ պիր՝ բէնճշէնպիհ կիւնի ըՍթամպօլտան հարէքէթլէ, Իզմիր, Ռատօս (օ պիր սէֆէրտէ Սիսամ տաասընտա Վաթի), Պէյրութ (Եաֆա, Բօրսաիտ, Իսքէնտէրիյէ, Մարսիլեայա կիտէն բօսթայա թէսատիւֆէն), Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիէ, Թարապլուս, եէնիտէն Պէյրութ, Բօրսաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեայա կիտէր։

ՕՏԷՍԱ-ՆՕՎՕՐՕՍԻՍԳ

Լօնտրա, Հավր վէ Մարսիլեատան կէլէն բօսթա վափօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունըր։ Ապրիլ 19տան իթիպարէն հէր բազար կիւնլէրի աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։

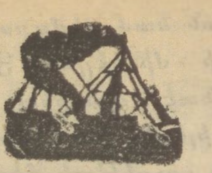
ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրա, Հավր վէ Մարսիլեատան կէլէն բօսթա վափօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունըր։ Ապրիլ 27տէն իթիպարէն հէր բազար էրթէսի աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէր։

☞ ՄԻՄԻԱՅՆ 2 ՂՐՈՒՇՈՎ

կրնաք գնել փառակազմ եւ պատկերազարդ փոքրադիր Աղօթագիրքը, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։

Ոսկեզօծին գինն է երեք ղրուշ։



ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ արասընտա հաֆթատա պիր տէֆա 51 սաաթ զարֆընտա սիւրաթ բօսթասը

Հէր ճումա կիւնլէրի եօլճիւտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2տէ Իսքէնտէրիյէտէն վափօր հարէքէթ իտէր, Ըսքէնտէրիյէտէն Էվրօպայա հարէքէթ օլան Օրիան Էքսբրէս (Շարգ սիւրաթ) գաթարըյլա էնթիշալլիլէք իւզրէ բազար կիւնլէրի եօլճիւտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Թէվֆիգիյէ Րաթըմի վափօրը պու չարշէնպէ կիւնիւ եօլճիւտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք, ճումա կիւնիւ եօլճիւտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք օլտուղը կիպի, չարշէնպէ կիւնիւ տախի Օրիան Էքսբրէս իլէ Էվրօպատան Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք օլան եօլճուլար՝ մէզքիւր վափօրա էնթիշալլէնէճէքլէր տիր։

Սուրիյէ խաթթը

Հէր չարշէնպէ կիւնլէրի սապահ ալաֆր. սաաթ 10տա Իսքէնտէրիյէտէն վափօր հարէքէթ իտէճէք Եաֆայա, Պէյրութա վէ Շամ Թարապլուսուն ուղրայարագ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Փօրթ Սայիտ խաթթը

Հէր 15 կիւնտէ պիր Թէսսաալիֆ իտէճէք ... Սուվէյշտէն վափօր հարէքէթ իտէճէք ... Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Հաֆթատա պիր տէֆա Տէրսաատէթ, Բիրէ վէ Իսքէնտէրիյէ պէյնինտէ ... 1896 ... Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Տէրսաատէթտէն Բիրէյէ գատար 24 սաաթտա ... Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ գատար ... 3 կիւն իչինտէ վարըլըր։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԸԶՃԵԱՆ
ՎԷ Գ· ԵՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սօն օն սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմ խըզմէթլէր իյֆաւընա չալըշան պու գումբանեա՝ Զարշուի Քէպիրին Պօտրում խանընտան Սուլթան Համամընտա միւնթագիլէն ինչա օլունան Թօբալըն խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումէրօլը տիւքքեանլարը վէ Եէնի ճամիտէ բօսթախանէնին էօնիւնտէ գարշըլարընտաքի մաղազայա նագլ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ Թիւրքիա էհալիսինէ կէրէք հազըր վէ կէրէք ըսմարլամա օլարագ ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլըլար էլպիսէ սաթմագը գարար իթթիխազ իթմիշ տիր։ Շիմտիյէ գատար մէզքիւր մաղազալարը թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէր՝ Տէրսաատէթտէ ֆիյաթ ճիհէթինճէ մէզքիւր գումբանեա իլէ րէգապէթ իտէճէք հիչ պիր թիճարէթ էվի պուլունմատըղընը չահատէթ իտէրլէր։ Պինաէնալէյհ, հէր քէսին՝ պաշգա մաղազայա կիտմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիյարէթ իտէրէք գումպանեանըն թէչրիֆ իթմէսինէ րիճա օլունըր։ Պու գումբանեա՝ քէնտի միւշթէրիլէրինի կէրէք մալլարընըն նէֆասէթի, կէրէք քէնտի օրտա ու խըրտավաթը վէ կէրէքսէ ֆիյաթլարընըն էհվէնիյէթի ճիհէթինճէ մէմնուն վէ խոշնուտ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա տըր։

Բազար կիւնլէրի աչըգ տըր։ 30—20

ԱԼԹՈՒՆ ՎԷ ԿԻՒՄԻՒՇ
ՃԷՄԻՅԷՅԻ ՍԱԱԹԼԱՐԸ

Պու սաաթլար եալընըզ պիր էնլիքտէն վարտըր վէ ցէպ ալաթընտա վէ ցէպ սաաթլարը կէօսթէրիր, պաշգա պիր սաաթըտան ալար ալմազա հաճէթ պրագմազլար։ Պու սաաթլէ մէմլէքէթիմիզէ միւթէաթիֆէն իսթիմալ օլունան հէր լիքէ տիւրլիւ սաաթլար պայմա կէօզ էօնիւնտէ պուլընըր։

ԵԷԿԱՆԷ ՄԷՐՔԷԶԻ

Զարշուի Քէպիրտէ Վալիտէ խանընտա Ն. 2

ՅՈՎՍԷՓ ԹՕԼԱԵԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ՏԸՐ·

Մէզքիւր մաղազատա քէզալիք հէր նէվի ալթուն վէ կիւմիւշ սաաթ վէ զօրտանլար վէ սաիրէ վէ Գրիփթօֆլ ուսուլիյէ պէյազ մաուն իւզէրինտէ կիւմիւշ զաիլը թէֆէրրիւաթ տախի պուլընըր։

Իչպու մաղազա՝ սաաթլարը մալլար իչիւն պիրէր ֆաթուրա իթա իտէրէք միւշթէրիլէրինէ թէմին իտէր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ·